

DE

Originalbetriebsanleitung - Freischneider

EN

Translation of the original instructions - Lawn Trimmer

CZ

Překlad originálního návodu k provozu - Vyžínač

SK

Preklad originálneho návodu na prevádzku - Vyžínač

HU

Az eredeti használati utasítás fordítása - Bozótívágó



GFS 1504 B

95197

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland





DEUTSCH

ENGLISH

CESKY

SLOVENSKY

MAGYAR

Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.

Please read the instructions carefully before starting the machine.

Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod k používání.

Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.



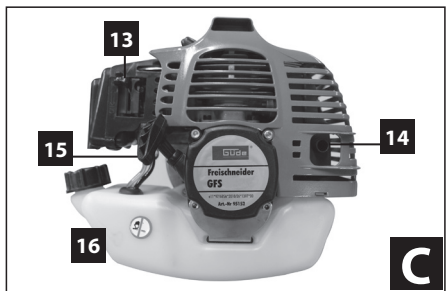
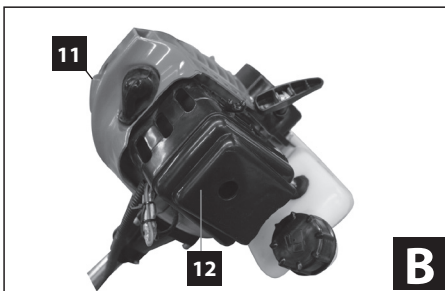
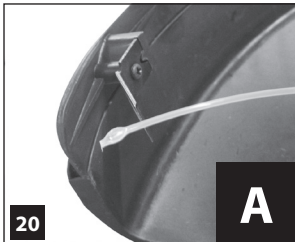
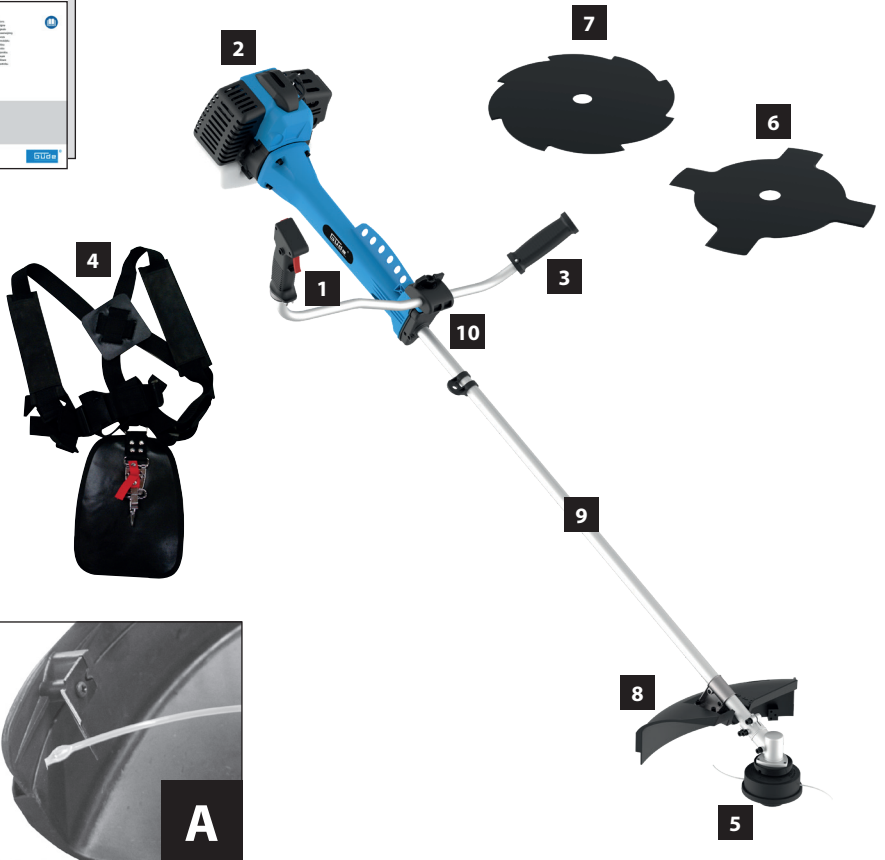
INBETRIEBNAHME | STARTING-UP THE MACHINE | UVEDENÍ DO PROVOZU | UVEDENIE DO PREVÁDZKY |
ÜZEMBE HELYEZÉS _____ **5**

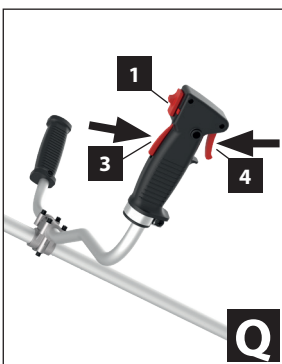
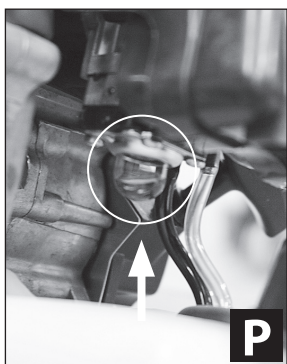
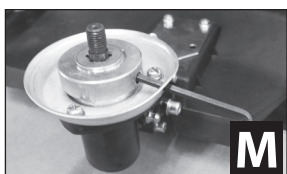
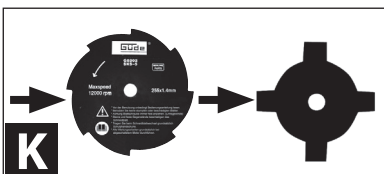
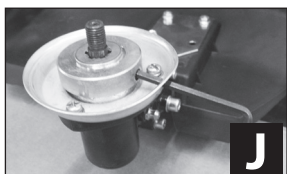
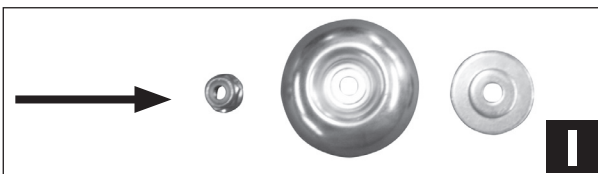
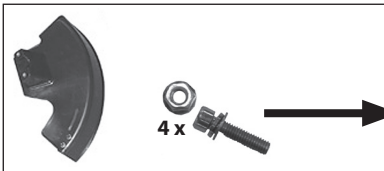
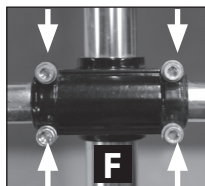
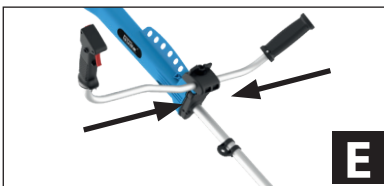
Deutsch	TECHNISCHE DATEN BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG ANFORDERUNG AN DEN BEDIENER RESTRISIKE VERHALTEN IM NOTFALL SYMBOLE SICHERHEITSHINWEISE WARTUNG ENTSORGUNG GEWÄHRLEISTUNG SERVICE STÖRUNGSSUCHE _____ 6
English	TECHNICAL DATA SPECIFIED CONDITIONS OF USE RESIDUAL RISKS EMERGENCY PROCEDURE SYMBOLS SAFETY INSTRUCTIONS MAINTENANCE DISPOSAL GUARANTEE SERVICE _____ 12
Cesky	TECHNICKÉ ÚDAJE POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM ZBYTKOVÁ NEBEZPEČÍ CHOVÁNÍ V PŘÍPADĚ NOUZE SYMBOLY BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRACOVNÍ POKYNY LIKVIDACE ZÁRUKA SERVIS _____ 17
Slovensky	TECHNICKÉ ÚDAJE POUŽITIE PODĽA PREDPISOV ZVÝŠKOVÉ NEBEZPEČENSTVÁ SPRÁVANIE V PRÍPADE NÚDZE SYMBOLY BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRACOVNÉ POKYNY ÚDRŽBA LIKVIDÁCIA ZÁRUKA SERVIS _____ 22
Magyar	MŰSZAKI ADATOK RENDELTETÉS SZERINTI HASZNÁLAT MARADÉKVESZÉLYEK VISELKEDÉS KÉNYSZERHELYZETBEN SZIMBÓLUMOK BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK MUNKAUTASÍTÁSOK KARBANTARTÁS KISELEJTEZÉS JÓTÁLLÁS SZERVÍZ _____ 28

EG-Konformitätserklärung | EU Declaration of Conformity | Prohlášení o shodě EU | Vyhlásenia o zhode EU | EU-Megfelelőségi nyilatkozat |



LIEFERUMFANG | DELIVERED ITEMS | OBJEM DODÁVKY | ROZSAH DODÁVKY | SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM





Einleitung

Damit Sie an Ihrem neuen Gerät möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Betriebsanweisung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Artikels später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

Im Rahmen ständiger Produktweiterentwicklung behalten wir uns vor zur Verbesserung technische Änderungen umzusetzen. Abbildungen können daher abweichen.

Bei diesem Dokument handelt es sich um die Originalbetriebsanweisung.

Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät aus der Transportverpackung und prüfen Sie die Vollständigkeit und das Vorhandensein folgender Teile:

- **Freischneider mit Bediengriffen**
- **Schutz**
- **Wirbelblatt**
- **Sternblatt**
- **Fadenspule**
- **Tragegurtsystem**
- **Befestigungsmaterial**
(4x Schraube + Unterlegscheibe; 4xSchrauben + Sprengring+ Unterlegscheibe + Mutter)
- **Originalbetriebsanweisung**
- **Gewährleistungskarte**

Sollten Teile des Lieferumfangs fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Freischneider zur Pflege und Schnitt von natürlichen Grünflächen sowie leichtem Gestrüpp.

Es dürfen mit dieser Maschine keine anderen Arbeiten verrichtet werden, als die Arbeiten, für die die Maschine gebaut ist und die in der Bedienungsanleitung beschrieben werden.

Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden oder Verletzungen haftet der Hersteller nicht. Bitte beachten Sie das dieses Gerät bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen Einsatz konstruiert sind.

Gerätebeschreibung (Abb. A-D)

1. Bediengriff
2. Motoreinheit
3. Griff
4. Tragegurtsystem
5. Fadenspule
6. Sternblatt
7. Wirbelblatt
8. Schutz
9. Führungsholm
10. Verbindungsstück Führungsholm
11. Zündkerzenstecker
12. Luftfilter
13. Choke
14. Auspuff
15. Startseilzug
16. Tank
17. Betriebsschalter
18. Entriegelung
19. Gashebel
20. Messer zur Fadenlängenregulierung

Technische Daten

GFS 1504 B # 95197

Motor:	1,5 kW / 2,0 PS
Kraftstoff:	Mischung 1:40
Hubraum:	51,7 ccm
Tankfüllung:	0,9 l
Max. Drehzahl:	8000 min⁻¹
Aufbaumaße:	1.800x590x380 mm
Gewicht:	8 kg

Anforderungen an den Bediener

Der Bediener muss vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen haben.

Qualifikation

Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

Mindestalter

Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 18. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Schulung

Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.

Vor Inbetriebnahme

Montage

Verbinden Sie die beiden Führungsrohre mittels des Alu-Druckguss-Verschlusses. Achten Sie dabei darauf dass die Antriebswelle im Inneren ineinander gleitet.

Führen Sie die beiden Griffstücke (Abb. E) in den Führungsholm und fixieren Sie diese mit den Schrauben und der Unterlegscheiben (Abb. F).

Schieben Sie den Schutz auf den unteren Führungsholm (Abb. G) und schrauben Sie diesen mittels der Schrauben, Sprengring, Unterlegscheibe und Mutter fest.

Montieren Sie je nach Arbeitseinsatz das Wirbel-/Sternblatt oder die Fadenspule. (Abb. H-N)

1. Lösen Sie die Mutter am Schneidkopf mittels eines Gabelschlüssels und Innensechskantschlüssel oder anderem geeigneten Werkzeug. Entfernen dann die Schutzhaube und die Distanzscheibe.
2. Bringen Sie nun das benötigte Blatt oder Fadenspule auf der Schraube an.
3. Bei Verwendung des Wirbel- oder Sternblattes müssen Distanzscheibe, Schutzhaube und Mutter wieder angebracht werden.
Bei dem Betrieb mit der Fadenspule ist dies nicht nötig.

Tragen Sie bei der Messermontage Schutzhandschuhe.

 **Achten Sie bitte auf festen Sitz der montierten Teile.**

Haken Sie das Tragegurtsystem in die Befestigungsöse am Führungsholm (Abb. O) ein und stellen das Tragegurtsystem so ein das der Schneidkopf parallel zum Boden verläuft. Um die optimale Länge festzustellen

machen Sie anschließend einige Schwingbewegungen ohne den Motor zu starten.

⚠️ Prüfen Wie das Gerät vor jeder Inbetriebnahme auf:

- Dichtheit des Treibstoffsystems
- Einwandfreien Zustand der Schutzeinrichtungen und der Schneidvorrichtungen
- Fester Sitz sämtlicher Verschraubungen

Treibstoff und Öl

Benutzen sie ein 2-Taktgemisch 1:40.
(Verwenden Sie kein Benzingemisch, das mehr als 30 Tage aufbewahrt wurde bei E10).

Treibstoff-Misch-Tabelle	
Kraftstoff	2-Takt-Öl
1 Liter	25 ml
5 Liter	125 ml

Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠️ Lesen Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Bewahren Sie die Betriebsanleitung für eine spätere Verwendung sicher auf.

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung!
Unordnung am Arbeitsplatz kann Unfälle zur Folge haben.

Berücksichtigen Sie die Umgebungseinflüsse
Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus. Benutzen Sie das Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Sorgen Sie für gute Beleuchtung. Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

Halten Sie andere Personen fern!
Lassen Sie andere Personen, insbesondere Kinder, nicht in den Arbeitsbereich. Halten Sie sie vom unmittelbaren Einsatzort fern.

Korrekte Aufbewahrung!
Unbenutzte Geräte sollten an einem trockenen, verschlossenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

Überlasten Sie Ihr Gerät nicht!
Arbeiten Sie im angegebenen Leistungsbereich.

Benutzen Sie das richtige Gerät!
Benutzen Sie das Gerät nicht für Zwecke, für die sie nicht bestimmt sind.

Seien Sie aufmerksam!
Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind.

WARNUNG!
Der Gebrauch von anderem Zubehör kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.


Lassen Sie Ihr Gerät durch eine Fachkraft reparieren!
Dieses Gerät entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur durch eine Fachkraft ausgeführt werden, indem Originalersatzteile verwendet werden, andernfalls können Unfälle für den Benutzer entstehen.

Mähen Sie niemals wenn sich Personen, insbesondere Kinder in der Nähe befinden.

Mähen Sie nur bei ausreichenden Lichtverhältnissen.

Kennzeichnungen





Produktsicherheit:

	
Produkt ist mit den einschlägigen Normen der Europäischen Gemeinschaft konform	




Warnung:

	
Warnung/Achtung	Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile.
	
Warnung vor feuergefährlichen Stoffen	Warnung vor heißer Oberfläche
	
Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung	Warnung vor rotierenden Teilen


Gebote:

	
Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch. Machen Sie sich mit dem Gebrauch des Gerätes vorab sorgfältig vertraut.	Augen- und Gehörschutz benutzen
	
Schutzhandschuhe benutzen	Sicherheitsschuhe benutzen


Umweltschutz:

	
Abfall nicht in die Umwelt sondern fachgerecht entsorgen.	Verpackungsmaterial aus Pappe kann an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.
	
Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.	

Verpackung:

	
Vor Nässe schützen Achtung Zerbrechlich Packungsorientierung Oben	

Produktspezifisch:

	
Abstand halten Achten Sie darauf das Personen und Lebewesen Abstand zum Arbeitsbereich halten.	

Gerätespezifische Sicherheitshinweise



Rotierendes Messer

Arbeiten/Einstellungen am Gerät nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Schneidmesser/Spule vornehmen.

Vor dem Mähen

Prüfen Sie vor jeder Benutzung (Sichtprüfung) die Schneidwerkzeuge und deren Befestigungsmittel auf Beschädigungen und festen Sitz sowie die Leichtgängigkeit aller Schalter und den sicheren Sitz des Zündkerzensteckers.

Überprüfen Sie das zu bearbeitende Gelände auf Gegenstände die vom Freischneider erfasst und weggeschleudert werden können und entfernen Sie diese. (Steine, Äste etc.)

Gerät niemals ohne Benutzung des Tragegurtsystems betreiben.

Bevor Sie den Freischneider starten, vergewissern Sie sich, dass die beweglichen Teile der Maschine frei laufen können.

Während dem Mähen



Tragen Sie eine Schutzbrille/Schutzschild, Helm und einen Gehörschutz sowie Handschuhe beim Arbeiten mit dem Freischneider.
Mähen Sie nur mit Sicherheitsschuhe mit Stahlkappen/-sohlen und langer Hose, niemals barfuss oder in Sandalen.



Achten Sie auf den angemessenen Abstand von Personen, Kindern und Lebewesen.

Schalten Sie den Motor nur ein, wenn sich Ihre Füße in sicherem Abstand zu dem Schneidmesser befinden.

Halten Sie das Gerät stets an beiden Griffen fest, so ist auch der vorgegebenen Sicherheitsabstand zum Schneidebereich gewährleistet.

Achten Sie auf einen sicheren Stand.

Greifen Sie niemals in das laufende Schneidmesser oder die Fadenspule.

Nach dem Ausschalten dreht sich das Messer noch für einige Sekunden. Berühren Sie niemals das laufende Messer.

Mähen Sie nicht in nassem Gras.

Eine längere Benutzung des Motorgerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Dies kann durch geeignete Handschuhe und regelmäßige Pausen verhindert werden.

Achten Sie darauf das die Lüftungsschlitze des Motors stets frei von Schmutz und Mährückständen sind.



Beim Mähen können Steine oder andere Teile weggeschleudert werden, die zu schweren Verletzungen führen können.

Keine Metallischen Schneidspulen verwenden!



Beachten Sie dass die Maschine nach loslassen des Gashebels noch nach läuft, und Sie in der Arbeitsposition bleiben bis die Maschine still steht.

Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an.
Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig.

Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben:

1. Ort des Unfalls
2. Art des Unfalls
3. Zahl der Verletzten
4. Art der Verletzungen

Bedienung

Beachten Sie bitte die gesetzlichen Bestimmungen zur Lärmschutzverordnung, die örtlich unterschiedlich sein können.



Achtung! An der Unterseite der Schutzhaube befindet sich ein Messer für die automatische Fadenlängenregulierung (Abb. A/21)

Kalten Motor starten

Füllen Sie den Tank mit einer angemessenen Menge 2-Taktgemisch (siehe Mischungstabelle).

1. Gerät auf eine harte, ebene Fläche stellen.
2. Choke-Hebel (Abb. C/13) auf $\left| \cdot \right|$ „ON“ stellen.
3. Kraftstoffpumpe (Primer Abb. P) 3 x drücken.
4. Ein- Ausschalter auf „I“ stellen (Abb. Q/1)
5. Entriegelungshebel (Abb. Q/3) und Gashebel (Abb. Q/4) (Halbgas) drücken die Halbgasarretierung (Abb. Q/2) in dieser Stellung eindrücken.
6. Halten Sie das Gerät nun gut fest bzw. drücken es auf den Boden, mit der anderen Hand starten Sie die Maschine durch kontrolliertes anziehen der Startleine/Startseilzuges (Abb. B/15). Wieder holen Sie den Vorgang bis das Gerät anspringt. (Abb. R) **Achtung!** Lassen Sie die Startleine nicht zurückschleudern – dies kann zu Beschädigungen führen.



Achtung! Das Schneidwerkzeug beginnt bei startendem Motor sich zu drehen.

7. Sobald das Gerät läuft kann der Choke wieder zurückgestellt werden $\left| \cdot \right|$ „OFF“.
8. Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.

Sollte der Motor nicht starten Wiederholen Sie die Schritte 1-7. Springt der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht an, lesen Sie den Abschnitt Fehlerbehebung.

Warmen Motor Starten

(das Gerät stand für nicht mehr als 15-20 Min. still)

1. Das Gerät auf harte, ebene Fläche stellen.
2. Ein- Ausschalter auf „I“ stellen (Abb. Q/1)
3. Entriegelungshebel (Abb. Q/3) und Gashebel (Abb. Q/4) (Halbgas) drücken die Halbgasarretierung (Abb. Q/2) in dieser Stellung eindrücken.
4. Halten Sie das Gerät nun gut fest bzw. drücken es auf den Boden, mit der anderen Hand starten Sie die Maschine durch kontrolliertes anziehen der Startleine/Startseilzuges (Abb. B/15). Wieder holen Sie den Vorgang bis das Gerät anspringt. (Abb. R)

Achtung! Lassen Sie die Startleine nicht zurückschleudern – dies kann zu Beschädigungen führen.

Falls die Maschine nach 6 Zügen nicht an springt gehen Sie bitte wie in dem Punkt kalten Motor starten vor.

Motor abstellen

Not-Aus-Schrittfolge:

Falls es notwendig ist die Maschine sofort anzuhalten, stellen Sie hierzu den Ein-/Ausschalter auf „0“.

Normale Abschaltfolge:

Lassen Sie den Gashebel los und warten Sie bis der Motor in Leerlaufgeschwindigkeit übergegangen ist. Stellen Sie dann den Ein-/Ausschalter auf „0“.

Training

Lesen Sie die Betriebs- und Wartungsanleitung sorgfältig durch. Machen Sie sich gründlich mit den Steuerungseinrichtungen und dem ordnungsgemäßen Gebrauch des Gerätes vertraut. Sie müssen wissen, wie das Gerät arbeitet, und wie die Steuerungseinrichtungen schnell ausgeschaltet werden können.

Lassen Sie niemals Kinder mit dem Gerät arbeiten.

Lassen Sie niemals Erwachsene ohne ordnungsgemäße Einweisung mit dem Gerät arbeiten.

Halten Sie den Arbeitsbereich frei von sämtlichen Personen, insbesondere kleinen Kindern, und Haustieren. Seien Sie vorsichtig, um zu vermeiden, dass Sie ausrutschen oder hinfallen.

Restgefahren und Schutzmaßnahmen

Mechanische Restgefahren:

Gefährdung	Beschreibung	Schutzmaßnahme(n)
Schneiden, Abschneiden	Die rotierenden Messer und der Faden können zu schweren Schnittverletzungen bzw. Abtrennen von Körperteilen führen.	Niemals bei laufendem Gerät in den Schneidkopf greifen. Schutzschuhe tragen
Erfassen, Aufwickeln	Drähte und Schnüre können vom Messerblatt oder Fadenspule erfasst werden und können sowohl die Maschine als auch Verletzungen an Personen verursachen.	Die zu bearbeitende Fläche vor Arbeitsbeginn auf derartige Fremdkörper absuchen und entfernen.
Stoß	Bei stärkerem Gehölz kann es am Messerblatt zu starken Rückstößen kommen.	Vermeiden Sie stärkere Gehölzer mit dem Gerät zu bearbeiten.

Thermische Restgefahren:

Gefährdung	Beschreibung	Schutzmaßnahme(n)
Verbrennungen	Das Berühren des Auspuffes kann zu Verbrennungen führen.	Auspuff nach Gebrauch abkühlen lassen.

Gefährdung durch Lärm:

Gefährdung	Beschreibung	Schutzmaßnahme(n)
Gehörschädigung	Längeres ungeschütztes Arbeiten mit dem Freischneider kann zu Gehörschädigungen führen.	Gehörschutz tragen

Gefährdung durch Werkstoffe und andere Stoffe

Gefährdung	Beschreibung	Schutzmaßnahme(n)
Kontakt, Einatmung	Die Abgase der Maschine können zu Gesundheitsschäden führen.	Nur im Freien verwenden und regelmäßig Pausen einlegen.
Feuer oder Explosion	Das Kraftstoffgemisch der Maschine ist feuergefährlich	Während dem Arbeiten und dem Betanken ist offenes Feuer und Rauchen verboten.

Sonstige Gefährdungen

Gefährdung	Beschreibung	Schutzmaßnahme(n)
Herausgeworfene Gegenstände	Herausgeschleuderte Steine oder Erde können zu Verletzungen führen.	Zu bearbeitende Flächen im Vorfeld nach Fremdkörpern absuchen. Weder Personen noch Tiere sollten sich im Gefahrenbereich aufhalten.

Gewährleistung

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen. Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Aufbauanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Entsorgung

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind. Eine Beschreibung der einzelnen Bedeutungen finden Sie im Kapitel „Kennzeichnung“.

Entsorgung der Transportverpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein. **Es besteht Erststickungsgefahr!**

Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

Service

Sie haben **technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Bedienungsanleitung?**

Auf unserer Homepage www.guede.com im Bereich **Service** helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.

Seriennummer:
Artikelnummer:
Baujahr:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Wartung



Schalten Sie das Gerät vor Wartungs- und Reinigungsarbeiten immer ab und warten Sie bis das Gerät vollends stillsteht. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker.

Wartungsarbeiten, die in diesem Handbuch nicht ausdrücklich beschrieben sind, müssen von Fachpersonal ausgeführt werden, da Gefahrensituationen entstehen können, auf die der Bediener nicht vorbereitet ist. Austausch von Ersatzteilen dürfen ausschließlich von Fachpersonal ausgeführt werden.

Reinigung

Reinigen nach jeder Benutzung den Freischneider entweder mit einem sauberen Tuch oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel, diese können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen.

Lagerung im Winter

- Nehmen Sie eine gründliche Reinigung des Gerätes vor.
- Lagern Sie das Gerät in einem trockenen Raum.
- Führen Sie alle allgemeinen Wartungsarbeiten durch, welche im Abschnitt Wartung beschrieben sind.
- Lassen Sie den Treibstoff aus dem Tank ab.
- Nachdem der Treibstoff abgelassen ist, starten Sie die Maschine.
- Lassen Sie die Maschine im Leerlauf weiterlaufen bis sie stoppt. Das reinigt den Vergaser vom restlichen Treibstoff.
- Lassen Sie die Maschine abkühlen.
- Entfernen Sie die Zündkerze.
- Füllen Sie eine Teelöffel große Menge 2-Takt-Motoröl in die Feuerungskammer. Ziehen Sie einige male vorsichtig die Anlasserleine heraus, um die inneren Bauteile mit dem Öl zu benetzen. Setzen Sie die Zündkerze wieder ein.
- Säubern Sie das äußere Gehäuse der Maschine.
- Bewahren Sie die Maschine an einem kalten, trockenen Platz außerhalb der Reichweite von Zündquellen und brennbaren Substanzen auf.
- Verpacken Sie das Messerblatt gut um Schnittverletzungen vorzubeugen.

Wiederinbetriebnahme

Entfernen Sie die Zündkerze.
Ziehen Sie die Starterleine mehrmals heraus um die Feuerungskammer von Ölrückständen zu reinigen.
Säubern Sie die Zündkerzenkontakte oder setzen Sie eine neue Zündkerze ein.
Füllen Sie den Tank. Siehe Abschnitt Treibstoff und Öl.
Starten Sie den Motors wie unter Bedienung „Kalten Motor starten“.

Wartung des Luftfilters

Verschmutzte Luftfilter verringern die Motorleistung durch zu geringe Luftzufuhr zum Vergaser.
Regelmäßige Kontrolle ist daher unerlässlich. Der Luftfilter sollte alle 25 Betriebsstunden kontrolliert werden und bei Bedarf gereinigt werden. Bei sehr staubiger Luft ist der Luftfilter häufiger zu überprüfen.

1. Entfernen Sie den Luftfilterdeckel
2. Entnehmen Sie das Filterelement
3. Reinigen Sie das Filterelement durch ausklopfen oder ausblasen.
4. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Luftfilter **nie** mit Benzin oder brennbaren Lösungsmitteln reinigen.

Wartung der Zündkerze

Zündkerzenfunkenstecker = 0,6 mm
Ziehen Sie die Zündkerze mit 12 bis 15 Nm an.

Überprüfen Sie die Zündkerze erstmals nach 10 Betriebsstunden auf Verschmutzungen und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste. Danach die Zündkerze alle 50 Betriebsstunden warten.

1. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker mit einer Drehbewegung ab.
2. Entfernen Sie die Zündkerze mit einem Zündkerzenschlüssel
3. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Wartung der Messer

Wirbel-, Sternblatt sowie das Messer zur Fadenregulierung gegebenenfalls Nachschleifen oder durch ein Neues ersetzen.

Fehlersuche

Die Tabelle zeigt mögliche Fehler, deren mögliche Ursache und Möglichkeiten zur Abhilfe. Sollten Sie das Problem trotzdem nicht beseitigen können, ziehen Sie eine Fachkraft zu Rate.

 Vor Wartung- oder Reinigungsarbeiten das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.

Symptome	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor startet nicht	Tank leer	Befüllen Sie den Tank mit Treibstoff.
	Zündkerze verschmutzt	Zündkerze reinigen oder durch eine neue ersetzen.
	Betriebsschalter auf „OFF“.	Schalter auf „ON“ stellen.
	Vergaser	Vergaser reinigen, evt. Kundendienst aufsuchen.
	Zündkerze naß.	Zündkerze trocknen.
Das Gerät springt an, hat aber nicht die volle Leistung	Evt. ein Kabel defekt an der Zündung	Suchen Sie eine Fachkraft/Service auf.
	Falsche Einstellung des Choke	Chokeeinstellungen prüfen.
	Verschmutzter Luftfilter	Luftfilter reinigen
Motor raucht übermäßig	Falsche Vergaser-einstellung	Suchen Sie eine Fachkraft/Service auf.
	Falsche Treibstoffmischung	Richtige Treibstoffmischung verwenden

Introduction

To enjoy your new appliance as long as possible, please read carefully the Operating Instructions and the attached safety instructions before putting the appliance into operation. We also recommend keeping the Operating Instructions for future reference.

Making technical changes to improve the appliance as part of the continuous product development reserved. Illustrations may therefore be different.

This document represents the original Operating Instructions.

Supply includes

Take the appliance out of the transport container and check whether there are the following parts:

- **Lawn trimmer including operating handles**
- **Protection cover**
- **Rotational knife**
- **Star knife**
- **Spool of string**
- **Shoulder strap system**
- **Fixation material**
(4x bolt + washer; 4x bolt + expander ring + washer + nut)
- **Original Operating Instructions**
- **Warranty certificate**

If any parts are missing or are damaged, please contact your dealer.

Use as designated

Lawn trimmer for treating and cutting natural grass plots and low bushes.

The appliance cannot be used for other works than those for which it has been designed and which are specified in the Operating Instructions.

Any other use will be considered a use in conflict with the designation. The manufacturer will not be liable for any consequential damage and injuries. Please be sure to know that the appliance has not been designed for industrial purposes.

Appliance description (pic. A-D)

1. Operating handle
2. Engine unit
3. Handle
4. Shoulder strap system
5. Spool of string
6. Star knife
7. Rotational knife
8. Protection cover
9. Post
10. Post connection piece
11. Socket plug
12. Air filter
13. Choke
14. Exhaust
15. Starter cable
16. Tank
17. Operating switch
18. Release
19. Hand throttle
20. String cut-off knife

Technical specifications

GFS 1504 B # 95197

Engine:	1,5 kW / 2,0 PS
Fuel:	Mixture for 2-stroke
	1:40
Capacity:	51,7 ccm
Tank capacity:	0,9 l
Max. speed:	8000 min⁻¹
Mounting dimensions:	1.800x590x380 mm
Weight:	8 kg

Operator requirements

The operator must carefully read the Operating Instructions before using the appliance.

Qualification

No special qualification is necessary for using the appliance apart from detailed instruction by an expert.

Minimum age

The appliance can only be operated by persons over 18 years of age. An exception includes youngsters operating the appliance within their professional education to achieve necessary skills under trainer's supervision.

Training

Using the appliance only requires appropriate instructions by a professional or reading the Operating Instructions. No special training necessary.

Before putting the appliance into operation

Assembly

Connect both parts of the post with an aluminium die cast cap. In doing so, make sure the drive shaft slides in inside.

Insert both parts of the handle (pic. E) in the post and fix them using bolts and washers (pic. F).

Insert the protection cover in the bottom post (pic. G) and screw it using bolts, expander ring, washer and a nut.

Depending on the type of work, fit the rotational/star knife or the spool of string (pic. H-N).

1. Use the fork wrench and socket-screw key or any other suitable tool to loosen the nut on the cutting head. Then, remove the protection cover and distance disc.
2. Now fit the necessary knife or string head to the bolt.
3. When the rotational or star knife is used, the distance disc, protection cover and nut must be refitted. It is not necessary for operation with the spool of string.

Protective gloves to be worn when fitting the knife.



Please make sure the assembled parts are firmly tightened.

Hook the shoulder strap system to the eye on the post (pic. O) and adjust it in a way the cutting head is in parallel with the ground. To adjust the optimum length, move the trimmer sideways several times without starting the engine.



Before putting the appliance into operation, check it for the following:


- Fuel system tightness
- Perfect condition of the protection and cutting equipment
- Firm tightening of all the screwing

Fuel and oil

Use the mixture for 2-stroke 1:40.
Do not use a petrol mixture stored for more than 30 days at E10).

Fuel mixing ratio table	
Fuel	Oil for 2-stroke
1 litre	25 ml
5 litres	125 ml

General safety instructions

 Please read carefully the Operating Instructions. Familiarise with the control elements and appropriate use of the appliance. Keep the Operating Instructions for future reference.

Keep the place of your work clean!

Mess in the place of your work may result in injuries.

Consider the environment

Do not expose the appliance to rain.
Do not use the appliance in a wet or moist environment.
Provide adequate lighting.
Do not use the appliance near flammable liquids or gases.

Keep other persons in a safe distance!

Do not let other persons, especially children, touch the appliance and cable. Keep them in a sufficient distance from the place of your work.

Store the appliance properly!

An appliance that is not used should be kept in a dry, locked place inapproachable to children.

Do not overload your appliance!

Work within the specified output range.

Use the right appliance!

Do not use the appliance for purposes for which it has not been designed.

Be careful!

Pay attention to what you are doing. Use common sense when working. Do not use the appliance when you are tired.

CAUTION!

Use of any other accessory equipment may lead to a risk of injury.


Have your appliance repaired by a professional only!

This appliance corresponds to appropriate safety regulations. Repairs may only be executed by a professional, using original spare parts; otherwise, the user will face a risk of injury.


Never cut when there are persons, especially children, near the appliance.

Cut under adequate visibility only.







Marking**Product safety:**

	
Product corresponds to appropriate EU standards	





Prohibitions:

	
Protect against rain and moisture! Do not cut wet grass!	




Warning:

	
Warning/caution	Risk of injury by thrown-away items.
	
Warning against flammable materials	Warning against hot surface
	
Warning against dangerous electric voltage	Warning against rotating parts


Commands:

	
Do not touch these parts to avoid burns. Learn carefully how the appliance works before operating it.	Use protective glasses and headphones
	
Use protective gloves	Use safety shoes


Environment protection:

	
Dispose waste professionally so as not to harm the environment.	Packing cardboard material may be delivered to collecting centres for recycling.
	
Any faulty and/or disposed electric or electronic devices must be delivered to appropriate collection centres.	

Package:

	
Protect against moisture Caution - fragile This side up	

Product-specific:

	
Keep distance Make sure persons and animals keep safe distance from the place of your work.	

Appliance-specific safety instructions



Rotating knife

Works on/adjustment of the appliance to be performed when the engine is switched off and cutting knife/string in idle state only.

Before cutting

Every time the appliance is to be used, check (visually) the cutting tools and the means of their fastening for any damage and if tightened properly and whether ease of operation of all switches and safe socket plug fitting are provided.

Check the ground where the trimmer is to be used for any items that may get caught and thrown away by the trimmer and remove such items (stones, branches, etc.).

Never use the appliance without the shoulder strap system.

Before starting the trimmer, make sure the rotating parts of the appliance can rotate freely.

When cutting



Wear protective glasses/screen, helmet and hearing protection and gloves when working with the trimmer. Cutting to take place only with safety shoes with steel toe cap/sole and long trousers. Never cut when barefooted or in sandals.



Provide adequate distance from persons, children and animals.

Start the engine only after your feet are in a safe distance from the cutting knife.

Hold the appliance by both handles at all times to guarantee the specified safe distance from the cutting area.

Make sure your posture is safe.

Never touch inside the rotating cutting knife or spool of string.

After switching the appliance off, the knife keeps rotating for a few seconds. Never touch the knife when running.

Do not cut wet grass.

When the appliance is used for a long time, it may lead to problems with blood circulation in hands as a result of

vibrations. This may be avoided by wearing appropriate gloves and taking regular breaks.

Make sure the engine ventilation slots are always clean and with no grass remains.



Stones or other items may be thrown away when cutting and cause serious injuries.

Do not use metal spoons!



Please be sure to know that the appliance still runs down after releasing the throttle lever - remain in the working position until the appliance stops.

Behaviour in case of emergency

Provide necessary first aid treatment corresponding to the injury nature and seek qualified medical help as soon as possible. Protect the injured person from other injuries and calm him/her down.

First aid kit must always be available in the place of your work in case of accident in accordance with DIN 13164. Material taken out of the first aid kit needs to be supplemented right away.

If help is needed, please provide the following details:

1. Place of accident
2. Accident nature
3. Number of injured persons
4. Injury type

Operating

Please follow the statutory regulations regarding the protection against noise provisions that may differ in individual locations.



Caution! The automatic string cut-off knife (pic. A/21) is located underneath the protection cover.

Cold engine starting

Add adequate amount of mixture for 2-stroke (see the mixing ratio table).

1. Put the appliance on a hard and level surface.
2. Put the choke lever (pic. C/13) to the "ON" position.
3. Press the fuel pump (primary pump pic. P) three times.
4. Put On/Off to the "I" position (pic. Q/1).
5. The release lever (pic. Q/3) and hand throttle (pic. Q/4) (half throttle) presses the half throttle lock (pic. Q/2) to that position.
6. Now hold the appliance firmly or, more precisely, press to the ground and start it with the other hand by controlled pulling the starter cable (pic. 15/B). Repeat the process until the appliance is started (pic. R).
Caution! Do not let the starter cable bounce back – risk of damage.



Caution! The cutting tool starts rotating when the engine is started.

7. As soon as the appliance is running, the choke may be put back to the "OFF" position.
8. The appliance can be operated now.

If the engine does not start, repeat steps 1-7. If the engine fails to start after several attempts, please read the Troubleshooting section.

Heated engine starting

(appliance has been stopped for max. 15-20 min.)

1. Put the appliance on a hard and level surface.
2. Put On/Off to the "I" position (pic. Q/1).
3. The release lever (pic. Q/3) and hand throttle (pic. Q/4) (half throttle) presses the half throttle lock (pic. Q/2) to that position.
4. Now hold the appliance firmly or, more precisely, press to the ground and start it with the other hand by controlled pulling the starter cable (pic. 15/B). Repeat the process until the appliance is started (pic. R).
Caution! Do not let the starter cable bounce back – risk of damage.

If the engine fails to start after 6 pulls, please proceed as specified in the Cold engine starting section.

Stopping the engine

Procedure for emergency switch-off:

If necessary, stop the engine immediately. For that purpose, put On/Off to the "0" position.

Standard switch-off procedure:

Release the hand throttle and wait until the engine runs idle. Then put ON/Off to the "0" position.

Training

Please read carefully the Operating Instructions and the servicing instructions. Familiarise thoroughly with the controls and proper using of the appliance. You must know how the appliance works and how controls can quickly be switched off.

Never let children work with the appliance. Never let an adult person work with the appliance without proper training.

Do not let any persons, especially small children and pets, to the place of your work.

Be careful to prevent slipping or falling.

Residual risks and protective measures

Mechanical residual risks:

Risk	Description	Protective measure(s)
Cutting, amputation	Rotating knives may cause serious cutting injuries or amputate parts of your body.	Never touch the cutting head when the appliance is running. Wear protective shoes.
Getting caught, winding-up	Wires and cords may be caught by the knife or spool of string and cause damage to the appliance and injury of persons.	Before starting your work, remove any undesirable items from the surface you want to cut.
Impact	There may be strong knife back impact at thick woods.	Do not use the appliance to cut thick woods.

Thermal residual risks:

Risk	Description	Protective measure(s)
Burns	Contact with the exhaust may lead to burns.	Let the exhaust cool down after using the appliance.

Exposure to noise:

Risk	Description	Protective measure(s)
Hearing damage	Long work with the trimmer without protective aids may damage hearing.	Do not touch the cutting head when the appliance is running. Wear protective shoes.

Exposure to materials and other substances

Risk	Description	Protective measure(s)
Contact, aspiration	Appliance combustion products may affect the health.	To be used outdoors only. Pause at regular intervals.
Fire or explosion	Fuel mixture of the appliance is combustible	No open fire and smoking when working and refuelling.

Other risks

Risk	Description	Protective measure(s)
Thrown-away items	Thrown-away stones or soil may cause injuries.	Remove any undesirable items off the area you wish to cut before using the appliance. No persons or animals may be present in the dangerous area.

Warranty

A warranty period of 12 months applies to commercial use and 24 months apply to private use and commences on the day of purchase of the device.

Warranty applies exclusively to failures due to defective material or workmanship. An original sale slip with indication of date of sale must be presented in case of claiming for the warranty rights.

Warranty does not cover unprofessional use such as device overload, violent use, damage caused by third party or foreign materials, failure to comply with operations and assembly manual, and normal wear and tear.

Disposal

Disposal instructions are illustrated in the form of pictograms on the device or packaging. Description of the pictograms is given in "Identification" chapter.

Disposal of transport packaging

Packaging protects the device against damage during transport. Packaging materials are usually selected according to their effect on environment and disposal methods and can therefore be recycled.

Returning of the packaging back to circulation saves resources and costs for packaging disposal.

Parts of the packaging (e.g. foil, styropor) may be dangerous for children. **Risk of suffocation!**

Keep these parts of the packaging out of reach of children and dispose as soon as possible.

Servicing



The appliance must always be switched off before any servicing and cleaning. Wait until it fully stops. Remove the socket plug.

Servicing works not specified in these Operating Instructions must be performed by authorised staff as there may be dangerous situations the operator is unable to handle. Spare parts may only be replaced by authorised staff.

Cleaning

Every time the appliance has been used, it should be cleaned by a clean cloth or blown with compressed air under low pressure.

Do not use cleaning agents and solvents as they may damage the plastic parts of the appliance.

Winterising

- Clean the appliance thoroughly.
- Keep the appliance in a dry room.
- Provide overall servicing as described in the Servicing section.
- Drain the fuel from the tank.
- Start the appliance after draining the fuel.
- Let the appliance run idle until it stops. This will clean the carburettor from the remaining fuel.
- Let the appliance cool down.
- Remove the spark plug.
- Add a teaspoon of engine oil for 2-stroke to the combustion chamber. Pull carefully the starter cable out a couple of times to make the internal construction elements dip in oil. Refit the spark plug.
- Clean the appliance external surface.
- Keep the appliance in a cold and dry place out of reach of ignition sources and flammable materials.
- Pack the knife properly to avoid cutting injuries.

Putting the appliance into operation again

Remove the spark plug.

Pull the starter cable several times so that the combustion chamber gets removed from the remaining oil.

Clean the contacts of the spark plug or fit a new one.

Refuel the tank. See the Fuel and oil section.

Start the engine as specified under "Cold engine starting".

Air filter servicing

An air filter that is dirty reduces the engine output due to too low air supply to the carburettor.

A regular inspection is therefore necessary. The air filter should be checked every 25 hours of operation and cleaned if necessary. If the filter is too dusty, it should be checked more often.

1. Remove the air filter cap.
2. Remove the filtration element.
3. Clean the filtration element by tapping or blowing out.
4. Assembly takes place in reverse order.

Never clean the air filter with petrol and flammable solvents.

Spark plug servicing

Socket plug = 0.6 mm

Spark plug torque: 12 - 15 Nm.

Check the spark plug after 10 hours of operation for any dirt and clean it with a copper wire brush if necessary. The spark plug should then be serviced every 50 hours of operation.


1. Remove the socket plug by twisting.
2. Remove the spark plug by the spark plug socket wrench.
5. Assembly takes place in reverse order.

Knives servicing

Sharpen or replace the rotational knife, star knife and string cut-off knife if necessary.

Troubleshooting

The table shows potential failures, their possible cause and removal options. However, if you are unable to remove the problem, contact a professional to assist you.

 Switch off and unplug the appliance before any servicing and cleaning.

Symptom	Possible cause	Remedy
Engine not starting	Tank is empty	Refuel the tank.
	Spark plug is dirty	Clean or replace the spark plug.
	Functional switch in "OFF" position.	Put the switch to "ON" position.
	Carburettor	Clean the carburettor or seek the customer service centre.
	Spark plug is wet	Dry the spark plug.
Appliance starting but without full output	Spark plug cable is defective	Contact a professional/service centre.
	Choke adjusted wrongly	Check the choke adjusting.
	Air filter is dirty	Clean the air filter.
Engine smoking excessively	Carburettor adjusted wrongly	Contact a professional/service centre.
	Fuel mixture is wrong	Use the right fuel mixture.
	Carburettor adjusted wrongly	Contact a professional/service centre.

Service

Any technical questions? Complaint? Do you need spare parts or operation manual?

Go to our website www.guede.com and the section **Service** will help you quickly and without bureaucracy. Please, help us to help you. In order to identify your device in case of complaint, please indicate serial number, order number and year of manufacture. All information is available on the product label. To have all information always at hand, put them down.

Serial number:

Order number:

Year of manufacture:

Phone: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Important information for the customer

Please be sure to know that returning the product in or after the warranty period must be made in the original packaging.

Úvod

Abyste ze svého nového přístroje měli co možná nejdéle radost, přečtěte si prosím před uvedením do provozu pečlivě návod k obsluze a přiložené bezpečnostní pokyny. Dále doporučujeme, abyste si návod k použití uschovali pro případ, že byste si později chtěli znovu připomenout funkce výrobku.

V rámci neustálého dalšího vývoje výrobku si vyhrazujeme právo provádět technické změny za účelem vylepšení. Obrázky se proto mohou lišit.

U tohoto dokumentu se jedná o originální návod k obsluze.

Objem dodávky

Přístroj vyjměte z přepravního obalu a zkontrolujte úplnost a existenci těchto dílů:

- **Vyžinač s obslužnými rukojetmi**
- **Ochranný kryt**
- **Vířivý nůž**
- **Hvězdicový nůž**
- **Strunová cívka**
- **Systém ramenních popruhů**
- **Materiál pro připevnění**
(4x šroub + podložka; 4x šroub + rozpěrný kroužek + podložka + matice)
- **Originální návod k obsluze**
- **Záruční list**

Pokud díly v dodávce chybí nebo jsou poškozené, obraťte se prosím na svého prodejce.

Použití v souladu s určením

Vyžinač k ošetřování a sekání přírodních travnatých ploch a nízkého křoví.

S tímto strojem nelze vykonávat jiné práce, než pro jaké byl tento stroj zkonstruován a jež jsou popsány v návodu k obsluze.

Každé jiné použití je považováno za použití v rozporu s určením. Za následné škody a úrazy výrobce neručí. Dbejte prosím na to, že tento přístroj není konstruován pro průmyslové použití.

Popis přístroje (obr. A-D)

1. Obslužná rukojeť
2. Motorová jednotka
3. Rukojeť
4. Systém ramenních popruhů
5. Strunová cívka
6. Hvězdicový nůž
7. Vířivý nůž
8. Ochranný kryt
9. Sloupek
10. Spojovací kus sloupku
11. Nástrčka zapalovací svíčky
12. Vzduchový filtr
13. Sytič
14. Výfuk
15. Startovací lanko
16. Nádrž
17. Provozní spínač
18. Odblokování
19. Plynová páčka
20. Nůž pro odříznutí struny

Technické údaje

GFS 1504 B # 95197

Motor:	1,5 kW / 2,0 PS
Palivo:	Směs pro 2-takt 1:40
Obsah:	51,7 ccm
Obsah nádrže:	0,9 l
Max. otáčky:	8000 min⁻¹
Montážní rozměry:	1.800x590x380 mm
Hmotnost:	8 kg

Požadavky na obsluhu

Obsluha si musí před použitím přístroje pozorně přečíst návod k obsluze.

Kvalifikace

Kromě podrobného poučení odborníkem není pro používání přístroje nutná žádná speciální kvalifikace.

Minimální věk

Na přístroji smí pracovat jen osoby, jež dosáhly 18 let. Výjimku představuje využití mladistvých, pokud se toto děje během profesního vzdělávání za účelem dosažení dovednosti pod dohledem školitele.

Školení

Používání přístroje vyžaduje pouze odpovídající poučení odborníkem resp. návodem k obsluze. Speciální školení není nutné.

Před uvedením do provozu

Montáž

Obě části sloupku spojte uzávěrem z hliníkového tlakového odlitku. Přitom dávejte pozor, aby hnací hřídel do sebe uvnitř vklouzl.

Obě části rukojeti (obr. E) vsuňte do sloupku a zafixujte pomocí šroubů a podložek (obr. F)

Ochranný kryt nasuňte na spodní sloupek (obr. G) a přišroubujte pomocí šroubů, rozpěrného kroužku, podložky a matice.

Podle typu práce namontujte vířivý/hvězdicový nůž nebo strunovou cívku. (obr. H-N)

1. Matici na řezací hlavě povolte vidlicovým a imbusovým klíčem nebo jiným vhodným nástrojem. Poté odstraňte ochranný kryt a distanční kotouč.
2. Nyní připevněte k šroubu potřebný nůž nebo strunovou hlavu.
3. Pokud používáte vířivý nebo hvězdicový nůž, musíte distanční kotouč, ochranný kryt a matici opět připevnit.
Při provozu se strunovou cívkou to není nutné.

Při montáži nože noste ochranné rukavice.

⚠ Dbejte prosím na to, aby montované díly byly pevně utaženy.

Systém ramenních popruhů zahákněte do upevňovacího očka na sloupku (obr. O) a nastavte ho tak, aby řezací hlava byla paralelně se zemí. K nastavení optimální délky poté vyžinačem několikrát máchněte, aniž byste nastartovali motor.

⚠ Přístroj před uvedením do provozu zkontrolujte z hlediska:

- Těsnosti palivového systému
- Bezvadného stavu ochranných a sekacích zařízení
- Pevného utažení všech šroubení

Palivo a olej

Použijte směs pro 2-takt 1:40.

Nepoužívejte směs benzínu, která byla skladována déle než 30 dní při E10).

Tabulka směšovací poměrů paliva	
Palivo	Olej pro 2-takt
1 litr	25 ml
5 litrů	125 ml

Všeobecné bezpečnostní pokyny

⚠ Tento návod k obsluze si pečlivě přečtěte. Seznamte se s jeho obslužnými prvky a správným používáním. Tento návod k obsluze bezpečně uschovejte pro pozdější použití.

Udržujte své pracoviště v pořádku!

Nepořádek na pracovišti může mít za následek úrazy.

Berte ohled na vlivy okolí

Přístroj nevystavujte dešti.

Přístroj nepoužívejte ve vlhkém nebo mokřem prostředí.

Zajistěte dobré osvětlení.

Přístroj nepoužívejte v blízkosti hořlavých kapalin či plynů.

Ostatní osoby držte v bezpečné vzdálenosti!

Ostatní osoby, zejména děti nepouštějte na své pracoviště. Držte je v dostatečné vzdálenosti od svého pracoviště.

Svůj přístroj dobře ukládejte!

Přístroj, který nepoužíváte, byste měli uložit na suchém, uzamčeném místě mimo dosah dětí.

Svůj přístroj nepřetěžujte!

Pracujte v uvedeném rozsahu výkonu.

Používejte správný přístroj!

Přístroj nepoužívejte k účelům, ke kterým není určen.

Buďte pozorní!

Dávejte pozor na to, co děláte. K práci přistupujte rozumně. Přístroj nepoužívejte, jste-li unavení.

VÝSTRAHA!

Použití jiného příslušenství může pro Vás znamenat riziko úrazu.

Svůj přístroj nechte opravit jen u odborníka!

Tento přístroj odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením. Opravy smí provádět pouze odborník s použitím originálních náhradních dílů, jinak to může pro uživatele znamenat riziko úrazu.

Nikdy nesečte, pokud se v blízkosti nacházejí osoby, zejména děti.


Sečte jen při dostatečné viditelnosti.

Označení


Bezpečnost produktu:

	
Produkt odpovídá příslušným normám EU	





Zákazy:

	
Chraňte před deštěm a vlhkostí! Nesečte mokrou trávu!	




Výstraha:

	
Výstraha/Pozor	Nebezpečí úrazu odhozenými předměty.
	
Výstraha před hořlavými látkami	Výstraha před horkým povrchem
	
Výstraha před nebezpečným elektrickým napětím	Výstraha před rotujícími součástmi


Příkazy:

	
Nedotýkejte se těchto součástí, abyste zabránili popáleninám. Předem se pečlivě seznamte s používáním přístroje.	Používejte ochranné brýle a sluchátka
	
Používejte ochranné rukavice	Používejte bezpečnostní obuv


Ochrana životního prostředí:

	
Odpad zlikvidujte odborně tak, abyste neškodili životnímu prostředí.	Obalový materiál z lepenky lze odevzdat za účelem recyklace do sběrný.
	
Vadné a/nebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.	

Obal:

	
Chraňte před vlhkem Pozor - křehké Obal musí směřovat nahoru	

Specifické pro produkt:

	
Dodržujte odstup Dbejte na to, aby osoby a zvířata dodržovaly bezpečnou vzdálenost od pracoviště.	

Bezpečnostní pokyny specifické pro přístroj



Rotující nůž

Práce/seřízení na přístroji provádějte jen při vypnutém motoru a žacím noži/struně v klidovém stavu.

Před sečením

Před každým použitím (vizuální kontrola) zkontrolujte žací nástroje a jejich upevňovací prostředky z hlediska poškození a pevného utažení, jakož i lehkost chodu všech spínačů a bezpečné usazení nástrčky zapalovací svíčky.

Terén, na kterém budete vyžinač používat, zkontrolujte z hlediska předmětů, které mohou být vyžinačem zachyceny a odhozeny, a tyto předměty odstraňte. (kamery, větve atd.)

Přístroj nikdy nepoužívejte bez systému ramenních popruhů.

Před nastartováním vyžinače se ujistěte, že se pohyblivé součásti stroje mohou volně točit.

Během sečení



Při práci s vyžinačem noste ochranné brýle/ochranný štít, helmu a ochranu sluchu, jakož i rukavice.

Sečte jen s bezpečnostní obuví s ocelovými špičkami/podrážkou a dlouhými kalhotami, nikdy ne bosí nebo v sandálech.



Dbejte na přiměřený odstup od osob, dětí a zvířat.

Motor zapínejte jen tehdy, jsou-li Vaše nohy v bezpečné vzdálenosti od žacího nože.

Přístroj držte vždy pevně za obě rukojeti, je tak zaručena i předepsaná bezpečnostní vzdálenost od oblasti sečení.

Dbejte na bezpečný postoj.

Nikdy nesahejte do rotujícího žacího nože nebo strunové cívky.

Po vypnutí se nůž ještě několik sekund točí. Nikdy se nedotýkejte nože, je-li v chodu.

Nesečte mokrou trávu.

Delší používání motoru může vést k poruchám prokrvení rukou v důsledku vibrací. Tomu lze předejít nošením vhodných rukavic a zařazováním pravidelných přestávek.

Dbejte na to, aby větrací štěrby motoru byly vždy čisté a beze zbytků trávy.



Při sečení mohou být odhozeny kameny či jiné předměty, které mohou způsobit vážné úrazy.

Nepoužívejte kovové cívky!



Dbejte na to, že stroj po puštění plynové páčky ještě dobíhá, a zůstaňte ve své pracovní pozici, dokud se stroj nezastaví.

Chování v případě nouze

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc.

Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej.

Kvůli případné nehodě musí být na pracovišti vždy po ruce lékárnička první pomoci dle DIN 13164. Materiál, který si z lékárničky vezmete, je třeba ihned doplnit.

Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje:

1. Místo nehody
2. Druh nehody
3. Počet zraněných
4. Druh zranění

Obsluha


Dodržujte prosím zákonná ustanovení, týkající se nařízení o ochraně před hlukem, která se mohou v jednotlivých místech lišit.



Pozor! Na spodní straně ochranného krytu se nachází nůž pro automatické odříznutí struny (obr. A/21)


Spuštění studeného motoru

Do nádrže nalijte přiměřené množství směsi pro 2-takt (viz tabulka směšovací poměrů).

1. Přístroj postavte na tvrdou a rovnou plochu.
 2. Páčku sytiče (obr. C/13) dejte do polohy  „ON“.
 3. Palivové čerpadlo (primární čerpadlo obr. P) stiskněte 3 x.
 4. Zapínač/vypínač dejte do polohy „I“ (obr. Q/1)
 5. Odblokovací páčka (obr. Q/3) a plynová páčka (obr. Q/4) (půlplyn) tlačí aretaci půlplynu (obr. Q/2) do této polohy. Nyní přístroj pevně držte resp. tlačte na zem a druhou rukou nastartujte kontrolovaným zatažením za startovací lanko (obr. 15/B). Postup opakujte, dokud přístroj nenaskočí. (obr. R)
- Pozor!** Startovací lanko nenechte vymrštit se zpět – může to vést k poškození.



Pozor! Žací nástroj se začíná při spuštěném motoru točit.

6. Jakmile je přístroj v chodu, můžete sytič dát zpět do polohy  „OFF“.
7. Přístroj je nyní provozuschopný.

Pokud motor nespustí, opakujte kroky 1-7. Pokud motor nenaskočí ani po několika pokusech, přečtěte si oddíl Odstraňování poruch.

Spuštění zahřátého motoru

(přístroj se zastavil na max. 15-20 min.)

1. Přístroj postavte na tvrdou a rovnou plochu.
2. Zapínač/vypínač dejte do polohy „I“ (obr. Q/1)

- Odblokovací páčka (obr. Q/3) a plynová páčka (obr. Q/4) (půlplyn) tlačí aretaci půlplynu (obr. Q/2) do této polohy.
- Nyní přístroj pevně držte resp. tlačte na zem a druhou rukou nastartujte kontrolovaným zatažením za startovací lanko (obr. 15/B). Postup opakujte, dokud přístroj nenaskočí. (obr. R)
Pozor! Startovací lanko nenechte vymrštít se zpět – může to vést k poškození.

Pokud motor nenaskočí ani po 6 zataženích, postupujte prosím jako v bodě Spuštění studeného motoru.

Vypnutí motoru

Postup při nouzovém vypnutí:

V případě nutnosti motor ihned zastavte, k tomu dejte zapínač/vypínač do polohy „0“.

Normální postup při vypnutí:

Pusťte plynovou páčku a počkejte, až motor přejde na volnoběh. Poté dejte zapínač/vypínač do polohy „0“.

Trénink

Pečlivě si přečtěte návod k obsluze a údržbě. Důkladně se seznamte s ovládacím zařízením a řádným použitím přístroje. Musíte vědět, jak přístroj pracuje a jak lze rychle vypnout ovládací zařízení.

Nikdy nenechávejte děti pracovat s přístrojem. Nikdy nenechávejte s přístrojem pracovat dospělé bez řádného zaškolení.

Na své pracoviště nepouštějte žádné osoby, především pak malé děti a domácí zvířata.

Buďte opatrní, abyste zabránili uklouznutí či pádu.

Zbytková nebezpečí a ochranná opatření

Mechanická zbytková nebezpečí:

Ohrožení	Popis	Ochranné(á) opatření
Říznutí, amputace	Rotující nože mohou způsobit vážná řezná poranění resp. amputaci částí těla.	Je-li přístroj v chodu, nikdy nesahejte do řezací hlavy. Noste ochrannou obuv
Zachycení, navinutí	Dráty a šňůry mohou být zachyceny nožem nebo strunovou cívkou a způsobit tak poškození stroje i poranění osob.	Z plochy, kterou chcete sekat, odstraňte před zahájením práce cizí předměty.
Náraz	U silnějších dřevin může docházet k silnému zpětnému rázu nože.	Přístrojem nesečte silnější dřeviny.

Tepelná zbytková nebezpečí:

Ohrožení	Popis	Ochranné(á) opatření
Popáleniny	Kontakt s výfukem může vést k popáleninám.	Výfuk nechte po použití vychladnout.

Ohrožení hlukem:

Ohrožení	Popis	Ochranné(á) opatření

Ohrožení materiály a jinými látkami

Ohrožení	Popis	Ochranné(á) opatření
Kontakt, vdechnutí	Spaliny stroje mohou poškodit zdraví.	Používejte jen venku a zařazujte pravidelné přestávky.
Požár nebo exploze	Palivová směs stroje je hořlavá	Při práci a tankování platí zákaz otevřeného ohně a kouření.

Ostatní ohrožení

Ohrožení	Popis	Ochranné(á) opatření
Odhozené předměty	Odhozené kameny nebo hlína mohou způsobit úrazy.	Z plochy, kterou chcete sekat, předem odstraňte cizí předměty. V nebezpečné oblasti se nesmí zdržovat osoby ani zvířata.

Záruka

Záruční doba činí 12 měsíců při průmyslovém použití, 24 měsíců pro spotřebitele a začíná dnem nákupu přístroje.

Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Při reklamaci v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.

Do záruky nespadá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození cizím zásahem nebo cizími předměty, nedodržení návodu k použití a montáži a normální opotřebení.

Likvidace

Pokyny pro likvidaci vyplývají z piktogramů umístěných na přístroji resp. obalu. Popis jednotlivých významů najdete v kapitole „Označení“.

Likvidace přepravního obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě. Obalové materiály jsou zvoleny zpravidla podle jejich šetrnosti vůči životnímu prostředí a způsobu likvidace a lze je proto recyklovat.

Vrácení obalu do oběhu materiálu šetří suroviny a snižuje náklady na likvidaci odpadů.

Části obalu (např. fólie, styropor) mohou být nebezpečné pro děti. **Existuje riziko udušení!**

Části obalu uschovejte mimo dosah dětí a co nejdříve zlikvidujte.

Údržba



Přístroj před údržbou a čištěním vždy vypněte a počkejte, až se zcela zastaví. Vytáhněte nástrčku zapalovací svíčky.

Údržbové práce, jež nejsou v této příručce výslovně popsány, musí provést odborný personál, neboť mohou nastat nebezpečné situace, na něž není obsluha připravena. Výměnu náhradních dílů smí provést výhradně jen odborný personál.

Čištění

Po každém použití vyčistěte vyžinač čistým hadrem nebo ho vyfoukejte tlakovým vzduchem při nízkém tlaku. Nepoužívejte čističe a rozpouštědla, tyto mohou poškodit plastové součásti přístroje.

Zazimování

- Přístroj důkladně vyčistěte.
- Přístroj uložte v suché místnosti.
- Proveďte celkovou údržbu, která je popsána v oddíle Údržba.
- Palivo vypusťte z nádrže.
- Po vypuštění paliva nastartujte stroj.
- Stroj nechte běžet dále na volnoběh, dokud se nezastaví. To vyčistí karburátor od zbylého paliva.
- Stroj nechte vychladnout.
- Vyjměte zapalovací svíčku.
- Do spalovací komory dejte čajovou lžičku motorového oleje pro 2-takt. Několikrát opatrně vytáhněte lanko

startéru, aby se vnitřní konstrukční díly smočily v oleji. Zapalovací svíčku opět nasadte.

- Vyčistěte vnější povrch stroje.
- Stroj uložte na studeném a suchém místě mimo dosah zápalných zdrojů a hořlavých látek.
- Nůž dobře zabalte, abyste předešli řezným poraněním.

Opětovné uvedení do provozu

Vyjměte zapalovací svíčku. Startovací lanko několikrát vytáhněte, aby se spalovací komora vyčistila od zbytků oleje. Očistěte kontakty zapalovací svíčky nebo nasadte novou. Natankujte nádrž. Viz oddíl Palivo a olej. Motor nastartujte podle oddílu „Spuštění studeného motoru“.

Údržba vzduchového filtru

Znečištěný vzduchový filtr snižuje výkon motoru kvůli příliš nízkému přívodu vzduchu ke karburátoru. Pravidelná kontrola je proto nezbytná. Vzduchový filtr by se měl kontrolovat každých 25 provozních hodin a v případě potřeby vyčistit. Pokud je filtr příliš zaprášený, měl by se kontrolovat častěji.

1. Sejměte víko vzduchového filtru
2. Vyjměte filtrační prvek
3. Filtrační prvek vyčistěte vyklepáním nebo vyfoukáním.
4. Montáž probíhá v opačném pořadí.

Vzduchový filtr **nikdy** nečistěte benzínem a hořlavými rozpouštědly.

Údržba zapalovací svíčky

Nástrčka zapalovací svíčky = 0,6 mm
Kroucí moment zapalovací svíčky: 12 - 15 Nm.

Zapalovací svíčku zkontrolujte až po 10 provozních hodinách z hlediska znečištění a případně ji vyčistěte měděným drátěným kartáčem. Poté provádějte údržbu zapalovací svíčky každých 50 provozních hodin.


1. Nástrčku zapalovací svíčky vytáhněte točivým pohybem.
2. Zapalovací svíčku odmontujte klíčem na zapalovací svíčky.
3. Montáž probíhá v opačném pořadí.

Údržba nožů

Vířivý nůž, hvězdicový nůž a nůž pro odříznutí struny příp. naostřete nebo vyměňte.

Vyhledávání poruch

Tabulka ukazuje možné poruchy, jejich možnou příčinu a možnosti jejich odstranění. Pokud problém přesto nemůžete odstranit, přizvěte si na pomoc odborníka.

 Před údržbou a čištěním přístroj vypněte a vytáhněte zástrčku.

Symptomy	Možná příčina	Náprava
Motor nespouští	Prázdna nádrž	Natankujte nádrž.
	Znečištěná zapalovací svíčka	Zapalovací svíčku vyčistěte nebo vyměňte.
	Provozní spínač v poloze „OFF“.	Spínač dejte do polohy „ON“.
	Karburátor	Karburátor vyčistěte, příp. vyhledejte zákaznický servis.

	Vlhká zapalovací svíčka. Příp. vadný kabel zapalování	Zapalovací svíčku vysušte. Vyhledejte odborníka/servis.
Přístroj naskočí, nemá však plný výkon	Špatně seřazený sytič Znečištěný vzduchový filtr Špatně seřazený karburátor	Zkontrolujte nastavení sytiče. Vyčistěte vzduchový filtr Vyhledejte odborníka/servis.
Motor nadměrně kouří	Špatná palivová směs Špatně seřazený karburátor	Použijte správnou palivovou směs Vyhledejte odborníka/servis.

Service

Any technical questions? Complaint? Do you need spare parts or operation manual?

Go to our website www.guede.com and the section **Service** will help you quickly and without bureaucracy. Please, help us to help you. In order to identify your device in case of complaint, please indicate serial number, order number and year of manufacture. All information is available on the product label. To have all information always at hand, put them down.

Serial number:

Order number:

Year of manufacture:

Phone: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Important information for the customer

Please be sure to know that returning the product in or after the warranty period must be made in the original packaging.

Úvod

Aby ste zo svojho nového prístroja mali čo možno najdlhšie radosť, prečítajte si, prosím, pred uvedením do prevádzky pozorne návod na obsluhu a priložené bezpečnostné pokyny. Ďalej odporúčame, aby ste si návod na použitie uschovali pre prípad, že by ste si neskôr chceli znovu pripomenúť funkcie výrobku.

V rámci neustáleho ďalšieho vývoja výrobku si vyhradujeme právo vykonávať technické zmeny s cieľom vylepšenia. Obrázky sa preto môžu líšiť.

Pri tomto dokumente ide o originálny návod na obsluhu.

Objem dodávky

Prístroj vyberte z prepravného obalu a skontrolujte úplnosť a existenciu týchto dielov:

- **Vyžinač s obslužnými rukovätami**
- **Ochranný kryt**
- **Vírivý nôž**
- **Hviezdicový nôž**
- **Strunová cievka**
- **Systém ramenných popruhov**
- **Materiál na pripevnenie**
(4x skrutka + podložka; 4x skrutka + rozperný krúžok + podložka + matica)
- **Originálny návod na obsluhu**
- **Záručný list**

Ak diely v dodávke chýbajú alebo sú poškodené, obráťte sa, prosím, na svojho predajcu.

Použitie v súlade s určením

Vyžinač na ošetrovanie a kosenie prírodných trávnatých plôch a nízkeho krovia.

S týmto strojom nie je možné vykonávať iné práce, než na aké bol tento stroj skonštruovaný a ktoré sú opísané v návode na obsluhu.

Každé iné použitie je považované za použitie v rozpore s určením. Za následné škody a úrazy výrobca neručí. Dbajte, prosím, na to, že tento prístroj nie je konštruovaný na priemyselné použitie.

Popis prístroja (obr. A-D)

1. Obslužná rukoväť
2. Motorová jednotka
3. Rukoväť
4. Systém ramenných popruhov
5. Strunová cievka
6. Hviezdicový nôž
7. Vírivý nôž
8. Ochranný kryt
9. Stĺpik
10. Spojovací kus stĺpika
11. Nástrčka zapalovacej sviečky
12. Vzduchový filter
13. Sýtič
14. Výfuk
15. Štartovacie lanko
16. Nádrž
17. Prevádzkový spínač
18. Aretácia plynou
19. Odblokovanie
20. Plynová páčka
21. Nôž na odrezanie struny



Technické údaje

GFS 1504 B # 95197

Motor:	1,5 kW / 2,0 PS
Palivo:	Zmes pre 2-takt 1:40
Obsah:	51,7 ccm
Obsah nádrže:	0,9 l
Max. otáčky:	8000 min⁻¹
Montážne rozmery:	1.800x590x380 mm
Hmotnosť:	8 kg

Požiadavky na obsluhu

Obsluha si musí pred použitím prístroja pozorne prečítať návod na obsluhu.

Kvalifikácia

Okrem podrobného poučenia odborníkom nie je na používanie prístroja nutná žiadna špeciálna kvalifikácia.

Minimálny vek

Na prístroji smú pracovať len osoby, ktoré dosiahli 18 rokov. Výnimku predstavuje využitie mladistvých, ak sa to deje počas profesijného vzdelávania s cieľom dosiahnutia zručností pod dohľadom školiteľa.

Školenie

Používanie prístroja vyžaduje iba zodpovedajúce poučenie odborníkom, resp. návodom na obsluhu. Špeciálne školenie nie je nutné.

Pred uvedením do prevádzky

Montáž

Obe časti stĺpika spojte uzáverom z hliníkového tlakového odliatku. Pritom dávajte pozor, aby hnací hriadeľ do seba vnútri vkľzol.

Obe časti rukoväti (obr. E) vsuňte do stĺpika a zafixujte pomocou skrutiek a podložiek (obr. F).

Ochranný kryt nasuňte na spodný stĺpik (obr. G) a priskrutkujte pomocou skrutiek, rozperného krúžku, podložky a matice.

Podľa typu práce namontujte vírivý/hviezdicový nôž alebo strunovú cievku. (obr. H-N)

1. Maticu na rezacej hlave povolte vidlicovým a inbusovým kľúčom alebo iným vhodným nástrojom. Potom odstráňte ochranný kryt a dištančný kotúč.
2. Teraz pripevnite k skrutke potrebný nôž alebo strunovú hlavu.
3. Ak používate vírivý alebo hviezdicový nôž, musíte dištančný kotúč, ochranný kryt a maticu opäť pripevniť.
Pri prevádzke so strunovou cievkou to nie je nutné.

Pri montáži noža noste ochranné rukavice.



Dbajte, prosím, na to, aby montované diely boli pevne utiahnuté.

Systém ramenných popruhov zaveste do upevňovacieho oka na stĺpiku (obr. O) a nastavte ho tak, aby rezacia hlava bola paralelne so zemou. Pre nastavenie optimálnej dĺžky potom vyžinačom niekoľkokrát mávnite bez toho, aby ste naštartovali motor.

**Prístroj pred uvedením do prevádzky skontrolujte z hľadiska:**

- Tesnosti palivového systému
- Bezchybného stavu ochranných a sekacích zariadení
- Pevného utiahnutia všetkých skrutkových spojov

Palivo a olej

Použite zmes pre 2-takt 1:40.

Nepoužívajte zmes benzínu, ktorá bola skladovaná dlhšie než 30 dní pri E10).

Tabuľka zmiešavacích pomerov paliva	
Palivo	Olej pre 2-takt
1 liter	25 ml
5 litrov	125 ml

Všeobecné bezpečnostné pokyny

Tento návod na obsluhu si pozorne prečítajte. Oboznámte sa s jeho obslužnými prvkami a správnym používaním. Tento návod na obsluhu bezpečne uschovajte na neskoršie použitie.

Udržujte svoje pracovisko v poriadku!

Neporiadok na pracovisku môže mať za následok úrazy.

Berte ohľad na vplyvy okolia

Prístroj nevystavujte dažďu.

Prístroj nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí. Zaisťte dobré osvetlenie.

Prístroj nepoužívajte v blízkosti horľavých kvapalín či plynov.

Ostatné osoby držte v bezpečnej vzdialenosti!

Ostatné osoby, najmä deti nepúšťajte na svoje pracovisko. Držte ich v dostatočnej vzdialenosti od svojho pracoviska.

Svoj prístroj dobre ukladajte!

Prístroj, ktorý nepoužívate, by ste mali uložiť na suchom, uzamknutom mieste mimo dosahu detí.

Svoj prístroj nepreťažujte!

Pracujte v uvedenom rozsahu výkonu.

Používajte správny prístroj!

Prístroj nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určený.

Buďte pozorní!

Dávajte pozor na to, čo robíte. K práci pristupujte rozumne. Prístroj nepoužívajte, ak ste unavení.

VÝSTRAHA!

Použitie iného príslušenstva môže pre vás znamenať riziko úrazu.

Svoj prístroj nechajte opraviť len u odborníka!

Tento prístroj zodpovedá príslušným bezpečnostným ustanoveniam. Opravy smie vykonávať iba odborník s použitím originálnych náhradných dielov, inak to môže pre používateľa znamenať riziko úrazu.

Nikdy nekoste, ak sa v blízkosti nachádzajú osoby, najmä deti.

Koste len pri dostatočnej viditeľnosti.

Označenie**Bezpečnosť produktu:**

Produkt zodpovedá príslušným normám EÚ	

Zákazy:

Chráňte pred dažďom a vlhkosťou! Nekoste mokrá trávu!	

Výstraha:

Výstraha/Pozor	Nebezpečenstvo úrazu odhodenými predmetmi.
Výstraha pred horľavými látkami	Výstraha pred horúcim povrchom
Výstraha pred nebezpečným elektrickým napätím	Výstraha pred rotujúcimi súčasťami


Príkazy:

Nedotýkajte sa týchto súčastí, aby ste zabránili popáleninám. Vopred sa dôsledne oboznámte s používaním prístroja.	Používajte ochranné okuliare a slúchadlá
Používajte ochranné rukavice	Používajte bezpečnostnú obuv


Ochrana životného prostredia:

Odpad zlikvidujte odborne tak, aby ste neškodili životnému prostrediu.	Obalový materiál z lepenky je možné odovzdať s cieľom recyklácie do zberne.
Chybné a/alebo likvidované elektrické či elektronické prístroje sa musia odovzdať do príslušných zberní.	

Obal:

	
Chráňte pred vlhkom Pozor – krehké Obal musí smerovať hore	

Špecifické pre produkt:

	
Dodržiujte odstup Dbajte na to, aby osoby a zvieratá dodržiavali bezpečnú vzdialenosť od pracoviska.	

Bezpečnostné pokyny špecifické pre prístroj**Rotujúci nôž**

Práce/nastavenia na prístroji vykonávajte len pri vypnutom motore a žacom noži/strune v pokojovom stave.

Pred kosením

Pred každým použitím (vizuálna kontrola) skontrolujte žacie nástroje a ich upevňovacie prostriedky z hľadiska poškodenia a pevného utiahnutia, ako aj ľahkosť chodu všetkých spínačov a bezpečné usadenie nástrčky zapalovacej sviečky.

Terén, na ktorom budete vyžinač používať, skontrolujte z hľadiska predmetov, ktoré môžu byť vyžinačom zachytené a odhodnené, a tieto predmety odstráňte (kamene, vetvy atď.).

Prístroj nikdy nepoužívajte bez systému ramenných popruhov.

Pred naštartovaním vyžinača sa uistite, že sa pohyblivé súčasti stroja môžu voľne točiť.

Počas kosenia

Pri práci s vyžinačom noste ochranné okuliare/ochranný štít, helmu a ochranu sluchu, ako aj rukavice.
Koste len s bezpečnostnou obuvou s oceľovými špičkami/podrážkou a dlhými nohavicami, nikdy nie boso alebo v sandáloch.



Dbajte na primeraný odstup od osôb, detí a zvierat.

Motor zapínajte len vtedy, ak sú vaše nohy v bezpečnej vzdialenosti od žacieho noža.

Prístroj držte vždy pevne za obe rukoväti, je tak zaručená i predpísaná bezpečnostná vzdialenosť od oblasti kosenia.

Dbajte na bezpečný postoj.

Nikdy nesiahajte do rotujúceho žacieho noža alebo strunovej cievky.

Po vypnutí sa nôž ešte niekoľko sekúnd točí. Nikdy sa nedotýkajte noža, ak je v chode.

Nekoste mokrú trávu.

Dlhšie používanie motora môže viesť k poruchám prekrvenia rúk v dôsledku vibrácií. Tomu je možné predísť nosením vhodných rukavíc a zaraďovaním pravidelných prestávok.

Dbajte na to, aby vetracie štrbiny motora boli vždy čisté a bez zvyškov trávy.



Pri kosení môžu byť odhodnené kamene či iné predmety, ktoré môžu spôsobiť vážne úrazy.

Nepoužívajte kovové cievky!



Dbajte na to, že stroj po pustení plynovej páčky ešte dobieha, a zostaňte vo svojej pracovnej pozícii, kým sa stroj nezastaví.

Správanie v prípade núdze

Zavedte úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a vyzvite čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc.
Chráňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho.

Pre prípadnú nehodu musí byť na pracovisku vždy poruke lekárnička prvej pomoci podľa DIN 13164. Materiál, ktorý si z lekárničky vezmete, je potrebné ihneď doplniť.

Ak požadujete pomoc, uveďte tieto údaje:

1. Miesto nehody
2. Druh nehody
3. Počet zranených
4. Druh zranenia

Obsluha

Dodržiujte, prosím, zákonné ustanovenia týkajúce sa nariadenia o ochrane pred hlukom, ktoré sa môžu v jednotlivých miestach líšiť.



Pozor! Na spodnej strane ochranného krytu sa nachádza nôž na automatické odrezanie struny (obr. A/21)

Spustenie studeného motora

Do nádrže nalejte primerané množstvo zmesi pre 2-takt (pozrite tabuľku zmiešavacích pomerov).

1. Prístroj postavte na tvrdú a rovnú plochu.
2. Páčku sytiča (obr. C/13) dajte do polohy **H** „OFF“.
3. Palivové čerpadlo (primárne čerpadlo obr. P) stlačte 3x.
4. Zapínač/vypínač dajte do polohy „I“ (obr. Q/1).
5. Odblokovacia páčka (obr. Q/3) a plynová páčka (obr. Q/4) (polplyn) tlačí aretáciu polplynu (obr. Q/2) do tejto polohy.
6. Teraz prístroj pevne držte, resp. tlačte na zem a druhou rukou naštartujte kontrolovaným zatiahnutím za štartovacie lanko (obr. 15/B). Postup opakujte, kým prístroj nenaskočí. (obr. R)
Pozor! Štartovacie lanko nenechajte vymrštiť sa späť
-môže to viesť k poškodeniu.



Pozor! Žací nástroj sa začína pri spustenom motore točiť.

7. Hneď ako je prístroj v chode, môžete sytič dať späť do polohy **I** „ON“.
8. Prístroj je teraz prevádzkyschopný.

Ak motor neštartuje, opakujte kroky 1-7. Ak motor nenaskočí ani po niekoľkých pokusoch, prečítajte si oddiel Odstraňovanie porúch.

Spustenie zahriateho motora

(prístroj sa zastavil na max. 15 – 20 min.)

1. Prístroj postavte na tvrdú a rovnú plochu.
2. Zapínač/vypínač dajte do polohy „I“ (obr. Q/1).
3. Odblokovacia páčka (obr. Q/3) a plynová páčka (obr. Q/4) (polplyn) tlačí aretáciu polplynu (obr. Q/2) do tejto polohy.
4. Teraz prístroj pevne držte, resp. tlačte na zem a druhou rukou naštartujte kontrolovaným zatiahnutím za štartovacie lanko (obr. 15/B). Postup opakujte, kým prístroj nenaskočí. (obr. R)
Pozor! Štartovacie lanko nenechajte vymrštiť sa späť
– môže to viesť k poškodeniu.

Ak motor nenaskočí ani po 6 zatiahnutiach, postupujte, prosím, ako v bode Spustenie studeného motora.

Vypnutie motora

Postup pri núdzovom vypnutí:

V prípade nutnosti motor ihneď zastavte, na to dajte zapínač/vypínač do polohy „0“.

Normálny postup pri vypnutí:

Pustite plynovú páčku a počkajte, až motor prejde na voľnobeh. Potom dajte zapínač/vypínač do polohy „0“.

Tréning

Pozorne si prečítajte návod na obsluhu a údržbu. Dôkladne sa oboznámte s ovládacím zariadením a riadnym použitím prístroja. Musíte vedieť, ako prístroj pracuje a ako je možné rýchlo vypnúť ovládacie zariadenie.

Nikdy nenechávajte deti pracovať s prístrojom. Nikdy nenechávajte s prístrojom pracovať dospelých bez riadneho zaškolenia.

Na svoje pracovisko nepúšťajte žiadne osoby, predovšetkým potom malé deti a domáce zvieratá. Buďte opatrní, aby ste zabránili pošmyknutiu či pádu.

Zvyškové nebezpečenstvá a ochranné opatrenia

Mechanické zvyškové nebezpečenstvá:

Ohrozenie	Popis	Ochranné opatrenie(ia)
Porezanie, amputácia	Rotujúce nože môžu spôsobiť vážne rezné poranenia, resp. amputáciu častí tela.	Ak je prístroj v chode, nikdy nesiahajte do rezacej hlavy. Noste ochrannú obuv.
Zachytenie, navinutie	Drôty a šnúry môžu byť zachytené nožom alebo strunovou cievkou a spôsobiť tak poškodenie stroja i poranenie osôb.	Z plochy, ktorú chcete kosiť, odstráňte pred začatím práce cudzie predmety.
Náraz	Pri hrubších drevinách môže dochádzať k silnému spätnému rázu noža.	Prístrojom nekoste hrubšie dreviny.

Tepelné zvyškové nebezpečenstvá:

Ohrozenie	Popis	Ochranné opatrenie(ia)
Popálenie	Kontakt s výfukom môže viesť k popáleninám.	Výfuk nechajte po použití vychladnúť.

Ohrozenie hlukom:

Ohrozenie	Popis	Ochranné opatrenie(ia)
Poškodenie sluchu	Dlhodobejšia práca s vyžinačom bez ochranných pomôcok môže poškodiť sluch.	Ak je prístroj v chode, nikdy nesiahajte do rezacej hlavy. Noste ochrannú obuv.

Ohrozenie materiálmi a inými látkami:

Ohrozenie	Popis	Ochranné opatrenie(ia)
Kontakt, vdychnutie	Spaliny stroja môžu poškodiť zdravie.	Používajte len vonku a zaraďujte pravidelné prestávky.
Požiar alebo explózia	Palivová zmes stroja je horľavá.	Pri práci a tankovaní platí zákaz otvoreného ohňa a fajčenia.

Ostatné ohrozenia

Ohrozenie	Popis	Ochranné opatrenie(ia)
Odhodené predmety	Odhodené kamene alebo hlina môžu spôsobiť úrazy.	Z plochy, ktorú chcete kosiť, vopred odstráňte cudzie predmety. V nebezpečnej oblasti sa nesmú zdržiavať osoby ani zvieratá.

Záruka

Záručná lehota je 12 mesiacov pri priemyselnom použití, 24 mesiacov pre spotrebiteľa a začína dňom nákupu prístroja.

Záruka sa vzťahuje výhradne na nedostatky spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Pri reklamácií v záručnej lehote je potrebné priložiť originálny doklad o kúpe s dátumom predaja.

Do záruky nepatrí neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, použitie násilia, poškodenie cudzím zásahom alebo cudzími predmetmi, nedodržanie návodu na použitie a montáž a normálne opotrebenie.

Likvidácia

Pokyny na likvidáciu vyplývajú z piktogramov umiestnených na prístroji, resp. obale. Popis jednotlivých významov nájdete v kapitole „Označenia“.

Likvidácia prepravného obalu

Obal chráni prístroj pred poškodením pri preprave. Obalové materiály sú zvolené spravidla podľa ich šetrnosti voči životnému prostrediu a spôsobu likvidácie a je možné ich preto recyklovať. Vrátanie obalu do obehu materiálu šetrí suroviny a znižuje náklady na likvidáciu odpadov. Časti obalu (napr. fólia, styropor) môžu byť nebezpečné pre deti. **Existuje riziko udusenía!** Časti obalu uschovajte mimo dosahu detí a čo najrychlejšie zlikvidujte.

Údržba



Prístroj pred údržbou a čistením vždy vypnite a počkajte, až sa celkom zastaví. Vytiahnite nástrčku zapaľovacej sviečky.

Údržbové práce, ktoré nie sú v tejto príručke výslovne opísané, musí vykonať odborný personál, pretože môžu nastať nebezpečné situácie, na ktoré nie je obsluha pripravená. Výmenu náhradných dielov smie vykonať výhradne iba odborný personál.

Čistenie

Po každom použití vyčistite vyžinač čistou handrou alebo ho vyfúkajte tlakovým vzduchom pri nízkom tlaku. Nepoužívajte čističe a rozpúšťadlá, môžu poškodiť plastové súčasti prístroja.

Zazimovanie

- Prístroj dôkladne vyčistite.
- Prístroj uložte v suchej miestnosti.
- Vykonajte celkovú údržbu, ktorá je opísaná v oddiele Údržba.
- Palivo vypustite z nádrže.
- Po vypustení paliva naštartujte stroj.
- Stroj nechajte bežať ďalej na voľnobeh, kým sa nezastaví. To vyčistí karburátor od zvyšného paliva.
- Stroj nechajte vychladnúť.
- Vyberte zapaľovaciu sviečku.
- Do spaľovacej komory dajte čajovú lyžičku motorového oleja pre 2-takt. Niekoľkokrát opatrne vytiahnite lanko štartéra, aby sa vnútorné konštrukčné diely zmočili v oleji. Zapaľovaciu sviečku opäť nasadte.
- Vyčistite vonkajší povrch stroja.
- Stroj uložte na studenom a suchom mieste mimo dosahu zápalných zdrojov a horľavých látok.
- Nôž dobre zabalte, aby ste predišli rezným poraneniam.

Opätovné uvedenie do prevádzky

Vyberte zapaľovaciu sviečku. Štartovacie lanko niekoľkokrát vytiahnite, aby sa spaľovacia komora vyčistila od zvyškov oleja. Očistite kontakty zapaľovacej sviečky alebo nasadte novú. Natankujte nádrž. Pozrite oddiel Palivo a olej. Motor naštartujte podľa oddielu „Spustenie studeného motora“.

Údržba vzduchového filtra

Znečistený vzduchový filter znižuje výkon motora kvôli príliš nízkemu prívodu vzduchu ku karburátoru. Pravidelná kontrola je preto nevyhnutná. Vzduchový filter by sa mal kontrolovať každých 25 prevádzkových hodín a v prípade potreby vyčistiť. Ak je filter príliš zaprášený, mal by sa kontrolovať častejšie.

1. Odoberte veko vzduchového filtra
2. Vyberte filtračný prvok
3. Filtračný prvok vyčistite vyklepaním alebo vyfúkaním.
4. Montáž prebieha v opačnom poradí.

Vzduchový filter **nikdy** nečistite benzínom a horľavými rozpúšťadlami.

Údržba zapaľovacej sviečky

Nástrčka zapaľovacej sviečky = 0,6 mm
Krútiaci moment zapaľovacej sviečky: 12 – 15 Nm.

Zapaľovaciu sviečku skontrolujte až po 10 prevádzkových hodinách z hľadiska znečistenia a prípadne ju vyčistite medenou drôtenou kefou. Potom vykonávajte údržbu zapaľovacej sviečky každých 50 prevádzkových hodín.

1. Nástrčku zapaľovacej sviečky vytiahnite točivým pohybom.
2. Zapaľovaciu sviečku odmontujte kľúčom na zapaľovacie sviečky.
3. Montáž prebieha v opačnom poradí.

Údržba nožov

Vírivý nôž, hviezdicový nôž a nôž na odrezanie struny prípadne naostríte alebo vymeníte.

Vyhľadávanie porúch

Tabuľka ukazuje možné poruchy, ich možnú príčinu a možnosti ich odstránenia. Ak problém napriek tomu

nemôžete odstrániť, prizvite si na pomoc odborníka. Pred údržbou a čistením prístroj vypnite a vytiahnite zástrčku.

Symptómy	Možná príčina	Náprava
Motor neštartuje	Prázdna nádrž	Natankujte nádrž.
	Znečistená zapaľovacia sviečka	Zapaľovaciu sviečku vyčistite alebo vymeníte.
	Prevádzkový spínač v polohe „OFF“.	Spínač dajte do polohy „ON“.
	Karburátor	Karburátor vyčistite, príp. vyhľadajte zákaznický servis. Zapaľovaciu sviečku vysušte.
Prístroj naskočí, nemá však plný výkon	Vlhká zapaľovacia sviečka.	Vyhľadajte odborníka/servis.
	Príp. chybný kábel zapaľovania	
	Zle nastavený sýtič	Skontrolujte nastavenie sýtiča.
	Znečistený vzduchový filter	Vyčistite vzduchový filter
	Zle nastavený karburátor	Vyhľadajte odborníka/servis.

Servis

Máte technické otázky? **Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu?**

Na našej domovskej stránke www.guede.com vám v oddiele **Servis** pomôžeme rýchlo a nebyrokraticky. Pomôžte nám, prosím, aby sme mohli pomôcť vám. Aby bolo možné váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku. Aby ste mali tieto údaje vždy poruke, zapíšte si ich, prosím, dole.

Sériové číslo:
Objednávacie číslo:
Rok výroby:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-mail: support@ts.guede.com

Dôležité informácie pre zákazníka

Upozorňujeme, že vrátenie počas záručnej lehoty alebo i po záručnej lehote je potrebné zásadne vykonať v originálnom obale. Týmto opatrením sa účinne zabráni zbytočnému poškodeniu pri doprave a často spornému vybaveniu. Prístroj je optimálne chránený len v originálnom obale, a tým je zaistené plynulé spracovanie.

Bevezetés

Annak érdekében, hogy új berendezése hosszú ideig szolgálatára lehessen és elégedettségére szolgáljon, üzembehelyezése előtt gondosan tanulmányozza át a használati utasítást és a mellékelt biztonsági utasításokat. Továbbá azt tanácsoljuk, hogy a használati utasítást és a biztonsági előírásokat őrizze meg az esetre, ha a későbbiekben szüksége lesz rá.

Termékeink állandó fejlesztése érdekében jogot tartunk gépeink műszaki tökéletesítésére. A használati utasítást tartsa a gép közelében.

Ez a dokument eredeti használati utasítás.

A szállítmány tartalma

A gépet csomagolja ki és ellenőrizze, hogy az alábbi alkatrészek ki lettek-e kézbesítve:

- **Motoros kasza kétkaros fogantyúval**
- **Védő fedél**
- **Örvénykés**
- **Csillagkés**
- **Húros vágófej**
- **Vállszíj rendszer**
- **Kellékek szereléshez**
(4x csavar + alátét; 4x csavar + rögzítő gyűrű+ alátét + anyacsavar)
- **Eredeti használati utasítás**
- **Jótállási levél**

Az esetben, ha a szállítmányból egyes alkatrészek hiányzanak, vagy meg vannak rongálódva, haladéktalanul forduljon az értékesítőhöz.

Rendeltetés szerinti használat

A motoros kasza természetes füves területek és alacsony bokrok kezelésére és vágására szolgál.

A géppel kizárólag olyan munkát végezhet, melyre konstruálva volt, s melyet a használati utasítás tartalmaz.

Minden másféle használat a rendeltetéssel ellenkező használatnak van minősítve. A gyártó nem felelős az általános érvényességű előírások, s a használati utasítás be nem tartása következtében keletkezett károkért. Kérem, vegye tudomásul, hogy ez a gép nem volt ipari használatra konstruálva.

A gép leírása (A-D.ábra)

1. Irányító fogantyú
2. Motoregység
3. Fogantyú
4. Vállszíj rendszer
5. Húros vágófej
6. Csillagkés
7. Örvénykés
8. Védő lemez
9. Tolókar
10. Tolókar összekötő
11. Gyújtógyertya dugasza
12. Levegőszűrő
13. Szivató
14. Kipufogó cső
15. Startoló zsinór
16. Tartály
17. Üzemkapcsoló
18. Blokkfeloldó
19. Gázkar
20. Húrvágó kés

Műszaki adatok

GFS 1504 B # 95197

Motor:	1,5 kW / 2,0 PS
Üzemanyag:	2-ütemű motorhoz 1:40 keverék
Ürtartalom:	51,7 ccm
A tartály köbtartalma:	0,9 l
Max. fordulatszám:	8000 min⁻¹
Szerelési méretek:	1.800x590x380 mm
Tömegsúly:	8 kg

Követelmények a gép kezelőjére

A gép kezelője, használat előtt, figyelmesen olvassa el a használati utasítást.

Szakképzettség

A gép használatához elegendő szakember felvilágosítása resp. a használati utasítással való megismerkedés. Speciális képzés nem szükséges

Minimális korhatár

A géppel kizárólag 18 éven felüli személyek dolgozhatnak. Kivételt képez a fiatalok foglalkoztatása szakképzés alatt, az oktató felügyelete mellett, szakképzettség elsajátítása érdekében.

Képzés

A gép használatához elegendő szakember felvilágosítása resp. a használati utasítással való megismerkedés. Speciális képzés nem szükséges.

Üzembehelyezés előtt

Szerelés

A tolókar alsó és felső részét kapcsolja össze az alumínium összekötő segítségével. Közben ügyeljen arra, hogy a hajtó tengelyek egymásba csússzanak.

A fogantyú két részét (E.ábra) tolja a tolókarba és erősítse hozzá csavarok és alátétek segítségével (F.ábra)

A védő lemezt tolja rá a tolókar alsó részére (G.ábra), erősítse rá csavarok, rögzítő gyűrűk, alátétek és anyacsavarok segítségével.

A munka típusa szerint, szerelje fel az örvény/ csillagkést, vagy a húros vágófejet. (H-N.ábra)

1. A vágófej anyacsavarját lazítsa meg villás-, vagy imbuszkulccsal, vagy más megfelelő szerszámmal. Ezt követően távolítsa el a védő lemezt és a tárcsát.
2. Most erősítse fel az illetékes kést, vagy a húros vágófejet.
3. Az esetben, ha örvénykést, vagy csillagkést használ, feltétlenül fel kell szerelni a disztanciós tárcsát, a védő lemezt és az anyacsavart.
4. Az esetben, ha a húros vágófejjel dolgozik, ez nem szükséges.

Szerelés alatt feltétlenül viseljen védő munkakesztyűt.



Kérem, ügyeljen arra, hogy a felszerelt alkatrészek be legyenek szorítva.

A vállszíj rendszert akassza a tolókaron (O.ábra) lévő tartó horogra és a gépet úgy állítsa be, hogy a vágófej a felszínnel párhuzamos legyen. Az optimális hosszúságot úgy állítsa be, hogy a motoros kaszával próbaként néhányszor suhintson anélkül, hogy bekapcsolná a motort.

⚠ A gépet, üzembehelyezés előtt, ellenőrizze az alábbi szempontok szerint:

- Az üzemanyagrendszer tömítését
- A védő- és vágóberendezés hibátlan állapotát
- A csavarozás beszorított állapotát

Az üzemanyag és az olaj

A kétütemű motorokhoz 1:40 keveréket használjon. Tilos olyan benzinkeverék használata, mely több, mint 30 napig volt raktározva (E10-nél).

Az üzemanyag keverési aránya	
Üzemanyag	Olaj 2 ütemű motorokhoz
1 liter	25 ml
5 liter	125 ml

Általános biztonsági utasítások

⚠ A gép üzembehelyezése előtt figyelmesen tanulmányozza át a használati utasítást, s a gép kezelésénél feltétlenül tartsa be.
A biztonsági utasítást gondosan őrizze meg további használatra!

Munkahelyét tartsa rendben!

A munkahelyen lévő rendetlenség baleseteket idézhet elő.

Vegye figyelembe a környezeti sajátosságokat

A gépet tilos kitenni eső hatásának. Tilos nyirkos, vagy nedves környezetben használni. Biztosítsa be megfelelő megvilágítást. Tilos a gépet tűzveszélyes folyadékok, vagy gázok közelében használni.

Idegen személyeket tartson a géptől biztonságos távolságban!

Ne engedje, hogy idegen személyek, főleg gyerekek, kapcsolatba kerüljenek a géppel. Tartsa őket munkaterületétől megfelelő távolságban!

A gépet tartsa biztonságos helyen!

Azokat a berendezéseket, melyeket nem használ, tartsa száraz, zárt helyen, ahová nem juthatnak gyerekek.

Tilos a gépet túlterhelni!

Minden munkához megfelelő teljesítményű gépet használjon!

A gépet rendeltetésének megfelelően használja!

A gépet kizárólag rendeltetésének megfelelően szabad használni.

Legyen figyelmes!

Ügyeljen arra, amit csinál. Munkáját felelősségteljesen végezze. Tilos a gép használata, ha fáradt!

FIGYELMEZTETÉS!

A gyártó által nem ajánlott alkatrészek és kellékek használata sebesülés veszélyével járhat.

A gépet kizárólag szakemberrel javíttassa meg!


A gép eleget tesz az illetékes biztonsági előírásoknak. A gépet kizárólag szakember javíthatja eredeti alkatrészek alkalmazásával. Ellenkező esetben balesetveszély fenyeget.

Tilos fűvet vágni, ha a közelben idegen személyek, főleg gyerekek tartózkodnak!


Kizárólag megfelelő látási viszonyok mellett szabad a gépet használni.

Jelzések a gépen

A gyártmány biztonsága:

	
A gyártmány megfelel az illetékes EU normák követelményeinek	

Tiltalmak:

	
Védje esőtől és nedvességtől! Tilos nedves fűvet nyírni!	




Figyelmeztetés:

	
Figyelmeztetés/vigyázz!	Vigyázz! Elhajított tárgyak veszélye!
	
Vigyázz! Tűzveszélyes anyagok!	Vigyázz! Forró felület!
	
Vigyázz!! Magas feszültség!	Vigyázz! Rotáló alkatrészek!


Utasítások:

	
Ne érintse meg az alkatrészeket, forrókat! A gép üzembehelyezése előtt figyelmesen tanulmányozza át a használati utasítást	Viseljen védő szemüveget és fülvédőt!
	
Viseljen megfelelő munkakesztyűt!	Viseljen megfelelő munkacipőt!

Környezetvédelem:

	
A hulladékot úgy semmisítse meg, hogy ne ártson a környezetnek!	A karton csomagolást, megsemmisítésre, speciális hulladékgyűjtőbe adja át!
	
Hibás és/vagy már használhatatlan villany-, vagy elektronikus gépeket, erre specializált gyűjtőtelepre kell átadni.	

Csomagolás:

	
Védje nedvesség ellen! Vigyázz – törékeny! A csomagolást felállított helyzetben tartsa!	

Speciálisan a termékre vonatkozó:

	
Tartsa be a biztonságos távolságot! Ügyeljen arra, hogy idegen személyek és állatok ne legyenek a munkaterülete közelében!	

A gépre vonatkozó speciális biztonsági utasítások



Forgó kés

A gépen végzendő munkát, vagy a gép szabályozását kizárólag az esetben végezheti, ha a gép motorja ki van kapcsolva, s a kések már nyugalmi állapotban vannak.

Fűnyírás előtt

Minden használat előtt vizuálisan ellenőrizze a vágó berendezést és az ezt tartó szerkezetet, nincsenek-e megrongálódva és szilárdan be vannak-e szorítva, továbbá minden kapcsoló könnyen jár-e, s a gyújtógyertyák dugasza biztonságosan fel van –e szerelve.

A kaszálandó területet, melyen a motoros kaszát használni fogja, munka előtt gondosan vizsgálja át, s távolítsa el minden olyan tárgyat, amit a motoros kasza elhajíthatna (kövek, ágak, stb.).

A géppel ne dolgozzon a válszík ak használata nélkül.

A motoros kasza startolása előtt győződjön meg arról, hogy a gép mozgó részei akadálytalanul tudnak-e forogni.

Fűnyírás alatt



A motoros kaszával való munka közben feltétlenül viseljen védő szemüveget/ arcvédő pajzsot, védő sisakot, fülvédőt és munkakesztyűt!

Munka közben feltétlenül viseljen acél orrú/talpú munkacipőt és hosszú nadrágot. A gépet tilos szandálban, vagy meztláb kezelni.



Ügyeljen arra, hogy idegen személyek és állatok betartsák a géptől a biztonságos távolságot!

A motort kizárólag akkor kapcsolja be, ha lábai biztonságos távolságban vannak a vágó berendezéstől!

A gépet a fogantyúnál fogva, erősen, két kézzel tartsa, így bebiztosítja a kaszási területtől az előírt biztonsági távolság is.

Ügyeljen biztonságos testtartására.

Tilos munka közben megérinteni a forgó vágó késeket, vagy a húros vágófejet.

Kikapcsolás után a kés még néhány másodpercig forog. Vigyázz, ne érintse meg a forgó kést.

Tilos nedves fűvet nyírni.

A motor hosszabb idejű használata, a vibráció következtében, keze vérellátási zavaraihoz vezethet. Ezt megfelelő munkakesztyűk viselésével és rendszeres munkaszünetek beiktatásával előzheti meg.

Ügyeljen arra, hogy a motor szellőztető nyílásai mindig tiszták, fűmaradék nélkül legyenek.



Kaszálás közben a gép köveket, vagy más tárgyakat hajíthat el, melyek komoly balesetet okozhatnak.

Tilos fém cséve használata!



Ügyeljen arra, hogy a gép, a gázkar elengedése után még fut, tehát addig, míg a gép teljesen le nem áll, maradjon munkahelyzetben.

Viselkedés kényszerhelyzetben

Igyekezzen a balesetnek megfelelően első segélyt nyújtani, s minél hamarabb biztosítsa be orvosi segítségét.

A sebesültet nyugtassa meg, s védje további balesettől.

A DIN 13164 szabvány szerint, az esetleges balesetek esetére, a munkahelyen mindig kéznél legyen az elsősegély készlet. Azt, amit a készletből kivesz, azonnal vissza kell pótolni.

Az esetben, ha segítséget hív, az alábbi adatokat jelentse be:

1. **A baleset színhelye**
2. **A baleset típusa**
3. **Sebesültek száma**
4. **A sebesülés típusai**

Kezelés

Kérem tartsa be a Zajosságra vonatkozó, törvény által elrendelt utasításokat, melyek az egyes államokban különbözhetnek.



Vigyázz! A védő lemez alsó részén automatikus húrvágó kés (A/21.ábra) van elhelyezve.

Hideg motor startolása

A tartályba öntsön megfelelő mennyiségű, 2-ütemű motorokhoz alkalmas, üzemanyagkeveréket (lásd. az üzemanyag keverési táblázatot).

1. A gépet szilárd, egyenes alaplazatra helyezze.
2. A szivatókart (C/13.ábra) tegye „ON” helyzetbe.
3. Az üzemanyag szivattyút (primár szivattyú, P.ábra) 3 x nyomja le.
4. A bekapcsoló/kikapcsolót tegye „I” helyzetbe (Q/1.ábra)
5. A blokkfeloldó kar (Q/3.ábra) és a gázkar (Q/4.ábra) (félgáz) a félgáz aretációt (Q/2.ábra) ebbe a helyzetbe nyomja.
6. A gépet erősen tartsa, resp. nyomja a földhöz és a másik kezével startolja a startoló zsinór megrántásával (15/B.ábra). Ezt a lépést addig ismétlje, míg a gép motorja be nem ugrik (R.ábra)
Vigyázz! A startoló zsinórt ne hagyja visszapattanni – megkárosodáshoz vezethet.



Vigyázz! A vágó berendezés a motor bekapcsolásakor forogni kezd.

7. Mihelyt a motor működésbe lép, a szivatót visszahelyezheti az „OFF” helyzetbe.
8. A gép ezt követően üzemképes.

Az esetben, ha a motor nem lép működésbe, ismétlje meg az 1.-7. lépéseket. Az esetben, ha a gép az ismételt próbálkozás után sem kezd működni, tanulmányozza át a Hibák eltávolítása fejezetben foglaltakat.

Felmelegedett motor startolása

(a motor max. 15-20 percre volt leállítva)

1. A gépet helyezze szilárd, egyenes alaplazatra.
2. A bekapcsoló/ kikapcsolót tegye „I” helyzetbe (Q.ábra)
9. A blokkfeloldó kar (Q/3.ábra) és a gázkar (Q/4.ábra) (félgáz) a félgáz aretációt (Q/2.ábra) ebbe a helyzetbe nyomja.
3. A gépet egyik kezével erősen tartsa, resp. nyomja a földhöz és a másik kezével startolja, a startoló zsinór megrántásával (15/B.ábra). Ezt a lépést addig ismétlje, míg a gép el nem indul (R.ábra)
Vigyázz! A startoló zsinórt ne hagyja visszapattanni – megkárosodáshoz vezethet.

Az esetben, ha a gép 6 próbálkozás után sem kezd működni, a Hideg motor startolása fejezet szerint járjon el.

A motor kikapcsolása

Lépések kényszerkikapcsolás esetén:

Szükség esetén, a motort azonnal állítsa le, vagyis a bekapcsoló/kikapcsolót tegye „0” helyzetbe.

Lépések normális kikapcsolás esetén:

Engedje el a gázkart és várjon, míg a motor szabadonfutási állapotba kerül. Ezt követően a bekapcsoló/kikapcsolót tegye „0” helyzetbe.

Utasítások

A gép üzembehelyezése előtt figyelmesen tanulmányozza át a használati utasítást. Alaposan ismerkedjen meg a gép irányító berendezésével és szabályszerű használatával. Fontos tudnia, hogyan működik a gép és szükség esetén hogyan lehet a működtető berendezést gyorsan és biztonságosan kikapcsolni.

Ne engedje, hogy gyerekek dolgozzanak a géppel. Ne engedje, hogy a géppel olyan személyek dolgozzanak, akik nincsenek szabályszerűen kiiktatva a gép működésével kapcsolatban.

Munkahelyére tilos idegen személyeket, elsősorban kis gyerekeket és háziállatokat engedni.

Legyen óvatos, nehogy elcsússzon, vagy elesen.

Maradékveszély és óvintézkedések

Mechanikus maradékveszély:

Veszély	Leírás	Óvintézkedések
Vágás, amputáció	A forgó kések komoly vágási sebesüléseket, esetleg testrészeket amputálhatnak.	Az esetben, ha a gép működik, tilos megérinteni a vágó fejeket! Viseljen védő munkacipőt!
Elkapás, felcsavarás	A kés, vagy a húros vágófej drótokat, vagy zsinórokat kaphat be, s ezzel személyek biztonságát veszélyezteti és kockáztatja a gép megrongálódását.	A kaszálandó területet gondosan vizsgálja át, s távolítsa el minden olyan tárgyat, amit a motoros kasza elhajíthatna.
Ütközés	Erősebb fába való ütközés következtében a kés visszaütődhet, ami komoly sebesülésekhez vezethet.	A géppel ne vágjon vastagabb fákat.

Hő maradékveszély:

Veszély	Leírás	Óvintézkedések
Égési sebek	A forró kipufogó csővel való érintkezés égési sebekhez vezethet.	A kipufogó csövet, a gép használata után, hagyja kihűlni.

Zaj maradékveszély:

Veszély	Leírás	Óvintézkedések
Hallószervek károsodása	Hosszabb idejű munka a motoros kaszával, megfelelő védőberendezés nélkül, hallószervei károsodásához vezethet.	Viseljen védő szemüveget és fülvédőt!

Veszélyeztetés a munkadarabbal és más anyagokkal

Veszély	Leírás	Óvintézkedések
Kontaktus, belélegzés	Az égéstermékek károsan hatnak az egészségre.	A gépet kizárólag kinti környezetben használja, s iktasson be rendszeres munkaszüneteket.
Tűz-, vagy robbanásveszély	Az üzemanyagkeverék tűveszélyes	Munka- és tankolás közben tilos a dohányzás és nyílt láng használata.

További veszélyeztetések

Veszély	Leírás	Óvintézkedések
Elvetett tárgyak	Elvetett kövek, talaj, stb. sebesüléseket okozhatnak.	A területről, ahol dolgozni fog, távolítsa el az idegen tárgyakat. A munkaterületen tilos idegen személyeknek és állatoknak tartózkodnia.

Jótállás

Jótállás időtartalma 12 hónap ipari használat esetén, fogyasztó esetén 24 hónap, jótállás a készülék megvétele napján kezdődik.

A jótállás kizárólag anyag vagy gyártási hibából eredő hibákra vonatkozik. A garancia idő alatt történt reklamáció esetén mellékelni kell az eredeti vételt igazoló nyugtát az eladás dátumával.

Jótállás nem vonatkozik szakszerűtlen használatra pl. készülék túlterhelése, idegen beavatkozás vagy tárgy okozta sérülésekre, használati és szerelési útmutató be nem tartására, normális kopásra.

Megsemmisítés

A berendezés megsemmisítése a gépen elhelyezett piktogramokból olvasható le. Az egyes jelzések értelmét a „Jelzések” fejezetben találja meg.

A csomagolás megsemmisítése

A csomagolás védi a gépet szállítás alatti megrongálódás ellen. A csomagolás anyaga az ökológiai szempontok és megsemmisítési lehetőségek szerint van kiválasztva, tehát recikálható.

A csomagoló anyag körforgalomba való visszatérése nyersanyagot spórol meg és csökkenti a hulladék mennyiségét.

A csomagoló anyag egyes részei (pl. fólia, polisztrén), veszélyesek lehetnek gyerekek részére. **Fulladás veszélye fenyeget!**

Tehát a csomagoló anyag illetékes darabjait raktározza olyan helyen, ahová nem juthatnak gyerekek, s minél előbb semmisítse meg.

Karbantartás



Karbantartás és tisztítás előtt a gépet feltétlenül kapcsolja ki és várjon, míg teljesen leáll. Távolítsa el a gyújtógyertyák dugaszát.

Azokat a karbantartási munkálatokat, melyeket a használati utasítás nem tartalmaz, kizárólag szakember végezheti, ugyanis olyan veszélyes helyzetek állhatnak be, melyre a kezelő személy nincs felkészülve. Alkatrészcsere kizárólag szakemberek végezhetnek.

Tisztítás

A motoros kaszát minden használat után törölje le tiszta ruhával, vagy fuvassa ki kisnyomású sűrített levegővel.

Tilos tisztító berendezések, vagy oldószerek használata, ugyanis megsérthetik a gép műanyag részeit.

Téli raktározás előtt

- A gépet alaposan tisztítsa meg.
- A gépet száraz helyen tárolja.
- A Karbantartás fejezetben leírtak szerint végezze el a gép teljes karbantartását.
- Az üzemanyagot távolítsa el a tartályból.
- Az üzemanyag eltávolítása után indítsa el a gép motorját.
- A gépet hagyja szabadfutásban addig, amíg meg nem áll. Így kitisztítja a tartályt a maradék üzemanyagtól.
- A gépet hagyja kihűlni.
- Vegye ki a gyújtógyertyát.
- A z égési kamarába egy kávéskanálnyi, 2 ütemű motorokhoz alkalmas, motorolajat tegyen. Néhányszor óvatosan húzza ki a startoló zsinórt ,

hogy a belső konstrukciós részek is meg legyenek olajozva. A gyújtógyertyát vegye vissza.

- Tisztítsa meg a gép felületét.
- A gépet helyezze hideg és száraz helyiségbe, gyúlékony és robbanó anyagoktól távol.
- Akést úgy csomagolja be, hogy megelőzze a vágási sebesüléseket.

Ismételt üzembehelyezés

Vegye ki a gyújtógyertyát

A startoló zsinórt néhányszor húzza ki, hogy az égési kamarát kitisztítsa a maradék olajtól.

Tisztítsa ki a gyújtógyertyák kontaktusait, vagy cserélje ki újakra.

Tankolja fel a tartályt. Lásd. Üzemanyag és olaj fejezet. A motort a „Hideg motor startolása” fejezet szerint startolja.

A levegőszűrő karbantartása

A szennyezett levegőszűrő csökkenti a motor teljesítményét, ugyanis a karburátorba kevesebb levegő kerül.

Ez okból elengedhetetlen a rendszeres ellenőrzés. A levegőszűrőt minden 25 munkaóra elteltével ellenőrizni kell, s szükség esetén ki kell tisztítani. Az esetben, ha a szűrő túlságosan poros, gyakrabban kell ellenőrizni és tisztítani.

1. Emelje le a szűrő fedelét
2. Vegye ki a szűrő egységet
3. A szűrő egységet vagy ütogetéssel, vagy kifujással tisztítsa ki.
4. Összeszerelésnél fordított sorrendben járjon el.

A levegőszűrőt **tilos** benzinnel, vagy tűzveszélyes oldószerekkel tisztítani.

Gyújtógyertyák

Gyújtógyertya dugasza = 0,6 mm

A gyújtógyertyák torziós nyomata: 12 - 15 Nm.

A gyújtógyertyát 10 munkaóra elteltével ellenőrizze szennyeződés szempontjából, szükség esetén tisztítsa ki réz drótkéfével. Ezt követően minden 50 munkaóra elteltével végezzen a gyújtógyertyákon karbantartási munkálatokat.

1. A gyújtógyertyák dugaszát csavaros mozgással vegye ki.
2. A gyújtógyertyát szerelje ki a gyújtógyertyákhoz való kulcs segítségével.
3. Összeszerelésnél fordított sorrendben járjon el.

Kések karbantartása

Az örvénykést, csillagkést és a huzalvágó kés élesítse ki, szükség esetén cserélje ki.

Üzemzavarok megállapítása

A táblázatban fel vannak tüntetve az esetleges üzemzavarok, ezek okai és eltávolítási módjuk. Az esetben, ha ennek ellenére sem képes az üzemzavart eltávolítani, forduljon szakemberhez.



A gép karbantartása, tisztítása előtt, húzza ki a dugvillát a konnektorból.

Üzemzavarok	Lehetséges okok	Eltávolítás
A motor nem startol	Üres üzemanyagtartály Szennyezett gyújtógyertya	Tankoljon. A gyújtógyertyát tisztítsa ki, vagy cserélje ki.

	Az üzemkapcsoló „OFF” helyzetben van. Karburátor Nyirkos gyújtógyertya. Esetleg hibás gyújtókábel	A kapcsolót tegye „ON” helyzetbe. A karburátort tisztítsa ki, esetleg keresse fel a szervizszolgálatot. A gyújtógyertyát szárítsa meg. Keresse fel a szervizszolgálatot.
A gép beindul, viszont nem működik teljes teljesítménnyel	A szivató helytelenül van beállítva Szennyezett levegőszűrő Rosszúl beállított karburátor	Ellenőrizze a szivató beállítását. Tisztítsa ki a levegőszűrőt. Keresse fel a szervizszolgálatot.
A motor túlságosan füstöl	Nem megfelelő üzemanyagkeverék Rosszúl beállított karburátor	Használjon megfelelő üzemanyag keveréket Keresse fel a szervizszolgálatot

Szervíz

Vannak műszaki kérdései? **Reklamáció?** Szüksége van **pótalkatrészekre**, vagy **használati utasításra**? Honlapunkon www.guede.com a **Szervíz** fejezetben gyorsan és bürokráciát kizárva segítségére leszünk. **Alternatív elérhetőségünk: E-mail: support@ts.guede.com** Segítsenek, hogy segíthessünk Önöknek. Ahhoz, hogy esetleges reklamáció esetén berendezését **identifikálhassuk**, **szükségünk van a széria számra, megrendelési számra és a gyártási évre. Ezeket az adatokat megtalálja gépe típuscímkéjén. Annak érdekében, hogy ezek az adatok állandóan a keze ügyében legyenek, kérem, írja be ezeket az alábbi táblázatba.**

Széria szám:
Termékszám:
Gyártási év:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-mail: support@ts.guede.com

Fontos információk az ügyfél részére

Felhívjuk a felhasználó figyelmét, hogy mind a jótállási időben, mind annak lejártát követően visszaadásra kizárólag az eredeti csomagolásban kerülhet sor. Ezzel hatékonyan megelőzhetők a berendezés szállítás közbeni megsérülése, illetve a vitás reklamációs esetek. A készüléket az eredeti csomagolása optimálisan óvja, és így biztosított a reklamációs igény mielőbbi feldolgozása.

Original – EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung Ihre Gültigkeit.

Translation of the EC-Declaration of Conformity

We, hereby declare the conception and construction of the below mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives.

In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires.

Traduction de la déclaration de conformité CE

Nous déclarons par la présente, que les appareils indiqués ci-dessous répondent, du point de vue de leur conception, construction et réalisation ainsi que leur mise sur le marché, aux exigences fondamentales en matière de santé et d'hygiène des directives CE. Toute modification de l'appareil non autorisée entraîne la perte de validité de la présente déclaration.

Traduzione della dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo con il presente noi, che la concezione e costruzioni degli apparecchi elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conforme ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene.

Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.

Vertaling van de EG-Konformiteitverklaring

Hiermede verklaren wij, dat de genoemde machine, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen. Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

Preklad prohlášení o shodě EU

Tímto prohlašujeme my, že koncepce a konstrukce uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnice EU na bezpečnost a hygienu. V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toho prohlášení svou platnost.

Peklad vyhlásenie o zhode EÚ

Týmto vyhlasujeme my, že koncepcia a konštrukcia uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smernice EÚ na bezpečnosť a hygienu. V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toho vyhlásenie svoju platnosť.

Fordítása azonossági nyilatkozat EU

Ezzel kijelentjük mi, a hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonsági és higiéniai szabályzatok alapkövetelményeinek. A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényességét veszti.

Prevod izjava o ustreznosti EU

S tem izjavljamo, da koncepcija in gradba spodaj navedenih naprav v izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja pristojnim osnovnim zahtevam smernic EU za varnost in higieno. V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.

Provedenje u Izjava o sukladnosti EU

Ovime izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih strojeva u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, udovoljavaju odgovarajućim osnovnim zahtjevima smjernica EU u području sigurnosti i higijene. Ova Izjava prestaje važiti u slučaju promjene opreme izvršene bez naše suglasnosti.

Превод на Декларация за съответствие с ЕС

С това декларираме ние, че концепцията и конструкцията на посочените уреди в изпълнения, които пускаме в обръщение, отговарят на съответните изисквания на инструкциите на ЕС за безопасност и хигиена. В случай на изменение на уреда, което не е било консултирано с нас, тази декларация губи своята валидност.

Traducere a declarație de conformitate UE

Prin prezenta noi declarăm, că concepția și construcția utilajelor prezentate, în execuția în care sunt puse în circulație, sunt conforme cu exigențele de bază aferente directivelor UE privind securitatea și igiena. În cazul modificărilor pe utilaj care nu au fost consultate cu noi, prezenta declarație își pierde valabilitatea.

Provedenje u Izjava o usklađenosti sa propisima EU

Ovim izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih uređaja, a u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, zadovoljavaju odgovarajuće osnovne zahteve iz direktiva EU u vezi sa sigurnošću i higijenom. Ova izjava prestaje da važi u slučaju promena na opremi izvršenih bez naše saglasnosti.

Tłumaczenie Deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, my że koncepcja i konstrukcja przedstawionych poniżej urządzeń w wersji, która jest wprowadzona do obiegu, odpowiada stosownym podstawowym wymogom dyrektyw UE dotyczących bezpieczeństwa i higieny. Niniejsza deklaracja przestaje obowiązywać w przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami skonsultowana.

AT uygunluk beyanı tercümesi

Beyan ederiz ki aşağıda belirtilen piyasaya sürdüğümüz modellerin tasarım ve yapıları itibarıyla güvenli ve hijyen ile ilgili AB yönetmeliklerine uygun olduğunu beyan ederiz. Aletlerde bize danışılmadan yapılacak bir değişiklik durumunda işbu beyanname geçerliliğini yitirir.

Angewandte harmonisierte Normen

Harmonised standards used | Normes harmonisées applicables | Použité harmonizované normy | Použité harmonizované normy | Gebruikte harmoniserende normen | Applicate norme armonizzate | Használt harmonizált normák | Primijeni harmonizirani standardi | Uporabljeni usklajeni standardi | Norme armonizate folosite | Използвани хармонизирани норми | Primijeni harmonizirani standardi | Wykorzystane zharmonizowane normy | Kullanılan uyum normları

Einschlägige EG-Richtlinien

Appropriate EU Directives | Directives CE applicables | Prohlášení o shodě EU | Vyhlásenie o zhode EÚ | Desbetreffende EG-Richtlinien | Direttive CE applicabili | Illetékes EU előírások | Primjenjive smjernice EU | Uporabne smernice EU | Directivele UE aferente | Съответни наредби на ЕС | Primjenjive smjernice EU | Stosowne dyrektywy UE | Илгилі AB yöneltmelikleri

2014/35/EU

2014/30/EU

1935/2004/EC

1907/2006/EC

2011/65/EU ROHS

2009/142/EC

89/686/EEC (PPE)

2009/105/EG (...<20.04.2016)

2014/29/EU (...>20.04.2016)

2006/42/EC

Annex IV

Notified Body Name:
No: Address:

Type Ex. Cert.-No.:

97/68/EC_

Emission No.:

2000/14/EC_2005/88/EC

Konformitätsbewertungsverfahren

Method of compliance assessment | Méthodes d'évaluation de la conformité | Modo di valutazione della conformità | Conformiteitsbeoordelingsprocedure | Způsob posouzení shody | Spôsob posúdenia zhody | Az azonoság megítélésének a módja | Način presoje istovetnosti | Način ocjenjivanja sukladnosti | Начин на обсъждане на сходство | Modul de evaluare a conformității | Način ocjenjivanja usklađenosti | Uygunluk değerlendirme usulü | Metoda oceny zgodności **Annex V**

Wolpertshausen,

Helmut Arnold

Geschäftsführer | Managing Director | Gérant | Amministratore delegato | Bedrijfsleider | Jednatel' | Konatel' | Ügyvezető igazgató | Direktor | Direktor | Управител | Administrator | Direktor | Sirket temsilcisi | Durektor | Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Joachim Bürkle

GÜDE GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

Authorized to compile the technical file | Autorisé à compiler la documentation technique | Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica | Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten +| Zplnomocněn k sestavování technických podkladů. | Splnomocnený zostavit technické podklady. | Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva | Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Упълномощен за съставяне на техническата документация | İmputerniciti să elaboreze documentația tehnică. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir. | Upelnomocniony do zestawienia danych technicznych

Garantierter Schalleistungspegel

Guaranteed sound power level | Niveau de puissance acoustique garanti | Livello di potenza sonora garantito | Gegarandeerd geluidsdrukniveau | Zaručená hladina akustického výkonu | Garantált akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustične zmogljivosti | Garantirana razina akustičke snage | Гарантирано ниво на звукова мощност | Nivelul garantat al puterii sunetului | Garantovani nivo akustične snage | Garanti edilen gürlütlü emisyonu seviyesi | Gwarantowany poziom mocy akustycznej

L_{WA} dB (A)

Gemessener Schalleistungspegel

Measured sound power level | Niveau de puissance acoustique mesuré | Livello di potenza sonora misurato | Gemeten geluidsdrukniveau | Naměřená hladina akustického výkonu | Nameraná hladina akustického výkonu | Mért akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustične zmogljivosti | Izmerjena razina akustičke snage | Измерено ниво на звукова мощност | Nivel măsurat al puterii sunetului | Izmereni nivo akustične snage | Ölçülen gürlütlü emisyonu seviyesi | Zmierzony poziom mocy akustycznej

L_{WA} dB (A)

